

دراسات في تاريخ العصور الوسطى

— ٣ —

الحجاج الروس في مصر

مِصْرُ فِي كِتَابَاتِ الْحَجَّاجِ الرُّوسِ

في القرنين الخامس عشر والسادس عشر الميلاديين

دكتور/فائز نجيب اسكندر

أستاذ تاريخ العصور الوسطى المساعد
كلية الآداب — جامعة بنها

دراسات في تاريخ العصور الوسطى

— ٣ —

الحجاج الروس في مصر


مِصْرُ فِي كُنَابَاتِ الْحَجَّاجِ الرُّوسِ

في القرنين الخامس عشر والسادس عشر الميلاديين

دكتور/فايز نجيب الإسكندري

أستاذ تاريخ العصور الوسطى المساعد
كلية الآداب — جامعة بنها


BIBLIOTHECA ALEXANDRINA
مكتبة الإسكندرية


BIBLIOTHECA ALEXANDRINA
مكتبة الإسكندرية
كتيب عربي
(أحمد)

دار الفكر الجامعي
شارع سوتر — الأزاريطة
الإسكندرية

رقم التسجيل ١٠٨٦٦٦

مصر في كتابات الحجاج الروس * في القرنين الخامس عشر والسادس عشر الميلاديين

مقدمة :

تتراءى اوصاف وتقاليد وعادات شعب من الشعوب في ملحوظات وتعليقات الحجاج والرحالة . فبمجرد عودتهم الى بلادهم : يخبرون عن الطرق التي سلكوها ، والأحداث التي صادفوها . وكان النابهون منهم يدونون مشاهداتهم ، ويعملون على أن ينفعوا غيرهم بتجاربتهم ، فيصفون رحلاتهم ، تسجيلا لفضلهم ، وهداية لغيرهم ، ولغنا لنظر أولى الأمر الى مدى أهمية البلاد التي زاروها .

وكانت العادات والتقاليد على وجه الخصوص ، وأحوال البلاد الاقتصادية والاجتماعية التي تبدو في أعين سكان البلاد شيئا عاديا ومألوفا ، تظهر أحيانا غريبة عندما تصادفها لأول وهلة أعين الحجاج والرحالة ، فيلتقطونها ويتناولونها في مصنفاتهم بسرد أخاذ ينقل القارئ الى مكان وزمان الراوى .

* القى الباحث هذه المحاضرة في الجمعية المصرية للدراسات التاريخية مساء ١٥ نوفمبر سنة ١٩٨٨م ، وستنشر باذن الله في المجلة التاريخية المصرية . واتقدم بالشكر لأستاذ أساتذة تاريخ العصور الوسطى الأستاذ الدكتور سعيد عاشور لتكرمه بتقديمه الى السادة الحاضرين وإدارة الندوة . كما أشكر أستاذى الدكتور حسنين ربيع . أستاذ تاريخ العصور الوسطى ووكيل كلية آداب القاهرة على اقتراحه البناء بتغير عنوان البحث من « مصر في كتابات الرحالة الروس » الى « مصر في كتابات الحجاج الروس » . جزاه الله كل خير . كما أتقدم بالشكر للأستاذ الدكتور أسحق عبيد أستاذ تاريخ العصور الوسطى بكلية الآداب جامعة عين شمس لنصائحه العلمية السديدة .

الحج إلى مصر :

ولقد حظيت مصر بوصف ممتع كتب به الحجاج والرحالة الذين أتوا لزيارة معالمها الدينية • فالحج كان منتشرًا منذ بدء المسيحية • وازداد في قرونها الأولى • واعتبرت مصر أرضًا مقدسة • فقد أجمعت المراجع التي تؤرخ لتاريخ المسيحية في فجرها الأول على أن سيناء أرضًا مقدسة بمثابة القدس ، إذ ازدادت أهميتها بعد أن أصبحت مركزًا لحركة الرهبنة • وقد سبق لها أن تمتعت بمنزلة خاصة منذ فجر الانسانية بعد أن ارتبط اسمها بالعبادات القديمة • فعلى أرضها بدأت عبادات القمر والشمس والجبال وآلهة القوة والخير والموت • وبدأت عليها الخطوات الأولى للانسانية نحو التوحيد • كذلك يرتبط اسم سيناء ارتباطًا وثيقًا باسم سيدنا موسى عليه السلام • فاليها خرج على رأس قومه العبرانيين هربًا من طغيان فرعون مصر • وفوق أرضها ناجى الله وتحدث إليه • وشهدت مصر أيضًا رحلة العائلة المقدسة التي تضم السيد المسيح عيسى بن مريم عليه السلام مع والدته السيدة مريم العذراء ويوسف النجار هربًا من بطش هيرودوس •

هكذا كرم الله مصر وباركها برحلات الانبياء والرسل والقديسين في كل مراحل تاريخها • وأكدت خطوات ابراهيم الخليل ويوسف الصديق ويعقوب وموسى وهارون والمسيح عيسى بن مريم أن السماء قد اختارت سيناء ، هذه البقعة من أرض مصر لتكون قدس الاقداس بالنسبة لمصر ، والارض المقدسة بالنسبة لكل الاديان • وقد شهد جبل سيناء بناء أشهر كنيسة في العالم بعد كنيسة القيامة ، وهي كنيسة سانت كاترين • تلك الكنيسة التي يحج اليها المسيحيون منذ القرون الأولى من تاريخ المسيحية إلى يومنا هذا •

هكذا اعتبرت مصر ارضا مقدسة • وكان أغلب الحجاج الذين يذهبون الى القدس ، يضعون مصر فى برنامجهم • وقد وصلت كتابات عديدة من حجاج القرون الوسطى ، بعضها يلقى أضواء على عقائد هذا العهد وآرائه وتقاليده • وتعد رحلة بوسنوميان Postomian — وهو من أهالى ناربون بجنوب فرنسا — أقدم تلك الوثائق ، اذ تعود الى مستهل القرن الخامس الميلادى (١) •

أسباب اهتمام أباطرة الروس بمصر :

ومما يذكر أنه حتى أواخر القرن الرابع عشر الميلادى ، لم يسمع الروس الا القليل عن مصر • الا أنه فى سنة ١٤٧٢ م ، حدث حادث أدى الى تغيرات جذرية فى السياسة الخارجية الروسية ، كان من بين نتائجه زيادة الاهتمام بمصر ، ومحاولة ادخالها فى نفوذها • ذلك الحادث هو زواج دوق روسيا ايفان الثالث (٢) (فاسيليفتش)

(1) Duchesne, Histoire Ancienne De L'église, Paris, 1952, 5 e. éd., II, pp. 486 — 489 ; Denys Gorce, L'hospitalité et Le Port de Lettrés Dans Le monde chrétien des 4 éme et 5 éme siècles, Paris, 1925, pp. 237 — 238 ; Lagrange, Le Judaisme Avant J. - C., Paris, 1935, pp. 103 — 104 ; Bardy, Les premiers Temps Du Christianisme, Paris, 1940, pp. 94 — 97 .

(٢) تولى ايفان الثالث فاسيليفتش Ivan III Vasilievitch حكم بلاد الروس طوال الفترة الممتدة من ١٤٦٢م الى ١٥٠٥م • وفى غضون ذلك ، تمكن سنة ١٤٧١م من اخضاع نوفجورد Novgorod لسيادته • وفى سنة ١٤٨١م أذعن له أيضا قازان Kazan • كذلك نجح العاهل الروسى فى تخليص بلاده من نير الاحتلال التترى ، ووجد كل أطراف روسيا وادخلها فى امبراطوريته • ولم يكتف بذلك ، بل عمل على ادخال الحضارة الى ربوع بلاده ، وتنظيم الادارة المدنية والعسكرية ، واصلاح القوانين ، ووضع الاسس المنظمة لولاية العرش • واتسم عهده بالتقاف العلماء والفنانين الاجانب حوله ، وتشجيعه للعلوم والفنون والآداب ، لذا استحق عن جدارة واستحقاق لقب « العظيم » وكان ايفان الثالث اول من تلقب بلقب « تزار » Tzar للتفاصيل انظر : =

(١٤٦٢ — ١٥٠٥ م) Ivan III (Vasilievitch) بـصـوفى •
بالـيولـوجـس Sophie Paléologue ابنة شقيق آخر أباطرة
الامبراطورية البيزنطية قسطنطين الحادى عشر (٢) (١٤٤٨—١٤٥٣م).
• Constantin XI

والجدير بالذكر أن أباطرة بيزنطة كانوا يعتبرون أنفسهم حماة
المسيحية والمسيحيين فى الشرق الاسلامى • الا أنه فى سنة ١٤٥٣م ،
سقطت القسطنطينية — مركز المسيحية الشرقية — فى قبضة الاتراك
العثمانيين ، وفقدت لأسرة باليولوجس عرشها (٤) • ومع ذلك ، وبعد
مضى عقدين من الزمان على هذا الحادث الجارف والفاصل فى
تاريخ العصور الوسطى ، أعيدت الى الوجود فكرة حماية
المسيحية والمسيحيين فى الشرق الاسلامى ولكن بأقطاب جدد ، هم
زعماء الروس • فقد تصاهر ايفان الثالث مع أسرة باليولوجس
— كما سبق أن ذكرنا — وحمل العاهل الروسى على عاتقه المهمة
التي كان يحملها من قبل أباطرة الامبراطورية البيزنطية (٥) • واستمر

= Maximilian Shlosberg, History of The USSR, Moscow, 1977,
T. I, pp. 87 — 93 ; Bouillet, Dictionnaire d'Histoire et De Géogr-
aphie, Paris, 1871, p. 941 ; Catherine Durand — Cheynet, Ivan le,
Terrible, Paris, 1981, pp. 12 — 13 ; Henri Vallotton, Ivan le Ter-
rible, Paris, 1959, pp. 21 — 22.

(٣) توفى الامبراطور البيزنطى يوحنا الثامن Jean VIII
فى ٣١ اكتوبر سنة ١٤٤٨م دون أن يترك ولدا • وانتهى أمر الصراع على
العرش بتولية قسطنطين الحادى عشر اكبر اشقاء الامبراطور المتوفى •
وكان قسطنطين هذا اميرا على شبه جزيرة الموره ومعاصرا للسلطان
العثمانى محمد الفاتح (١٤٥١ — ١٤٨١م) • وشاعت الأقدار ان يشهد
مصرع الامبراطورية البيزنطية على يد الاتراك العثمانيين فى التاسع
والعشرين من مايو سنة ١٤٥٣م • عن تفاصيل ذلك انظر :

Bréhier, Vie et mort de Byzance, Paris, 1969, pp. 417 sqq.

(٤) عن تفاصيل ذلك انظر : Bréhier, pp. 425 — 428

(5) Runciman, La chute de Constantinople, Paris, 1965, p.

215 .

تسزارات (٦) Tzars روسيا يحملون هذا العبء حتى قيام الثورة البلشفية سنة ١٩١٧م (٧) .

ومن المعتقد ان هذا التقارب والمصاهرة اللذين تما بين كبار دوقات موسكو وأُسرة أباطرة الروم . كان له آثاره البالغة في تحريك اهتمامات الروس ببلاد الشرق الاسلامي ، وحثهم على زيارة بيت المقدس ومصر . لذا ظهرت ولأول مرة كتابات خلفها الرحالة الروس ، تتحدث عن زيارة مصر عامة وجبل القديسة كاترين (٨) وجبل موسى (٩) والمكان المعروف باسم « العليقة المشتعلة » (١٠) على وجه الخصوص .

(٦) تزار Tzar أو تزار Czar لقب حمله امبراطور روسيا . ويعتقد ان الكلمة مشتقة من لقب « قيصر » César . ويقال ان ايفان الثالث كان اول من تلقب به وذلك عقب تخليص بلاده من نير الاحتلال التتاري . الا ان بعض المؤرخين أرجع هذا اللقب الى القرن الثاني عشر الميلادي . ويقال ان الامبراطور الكسيس كومنين (١٠٨١ — ١١١٨ م) منح فلاديمير الثاني Vladimir II كبير أمراء روسيا لقب « تزار » وذلك سنة ١١١٥ م . انظر :

Catherine Durand — Cheynet, p. 86, n. 1; Bouillet, p. 488.

(7) Oleg. Voyageurs Russes, I.F.A.O., 1972, p. V .

(٨) يقع جبل القديسة كاترين في جنوب سيناء ، ويبلغ ارتفاعه ٢٥٩٧ مترا . انظر جوزيف نسيم يوسف : سيناء كنوزها وآثارها التاريخية في العصور الوسطى — الاسكندرية ١٩٨٣ — ص ١٢٧ ، سالم اليماني : سيناء الأرض والحرب والبشر — القاهرة ١٩٧٥ — ص ٤٠ .

(٩) يقع جبل موسى في جنوب سيناء هو أيضا ، ويبلغ ارتفاعه ٢٢٤٢ مترا . انظر جوزيف نسيم يوسف : سيناء ، ص ١٢٧ ، سالم اليماني : سيناء ، ص ٤١ .

(١٠) « العليقة المشتعلة أو المتوقدة » Buisson Ardent برج يلجا اليه النساء عندما تداهمهم المخاطر . ويقال ان هيلانة Helena أم الابرطور قسطنطين الكبير (٣٠٥ — ٣٣٧ م) قد بنته في القرن الرابع الميلادي . ويقع هذا البرج على مقربة من دير القديسة =

وتتميز بعض نصوص الحجاج والرحالة الروس الذين قاموا بزيارة الشرق الاسلامى خلال القرنين الخامس عشر والسادس عشر الميلاديين بالاعتضاب . كذلك يلاحظ أن أغلب هؤلاء الرحالة كانوا من الحجاج المسيحيين . فبعد زيارتهم للأراضى المقدسة حيث ولد

كاثرين . (أنظر : جوزيف نسيم : دراسات فى تاريخ العصور الوسطى — الاسكندرية ١٩٨٣ — ص ١٢٧ — ١٢٨) . واصل هذه التسمية ظهور الله عز وجل لموسى وسط نبات من الشوك المتوقد والنبات لا يحترق . وقد ورد ذكرها فى القرآن الكريم فى سورة طه ، الآيات ٩ — ١٢ : « وهل أتاك حديث موسى . إذ رأى نارا فقال لأهله امكثوا انى آنست نارا لعلى آتيكم منها بقبس أو أحد على النار هدى . فلما آتاها نودى يا موسى . انى أنا ربك فاخضع نعليك انك بالوادى المقدس طوى » . أنظر أيضا : الطبرى : جامع البيان فى تفسير القرآن — بيروت ١٩٨٠ — ج ١٦ ، ص ٧٦ . ووردت الإشارة اليها أيضا فى سورة النمل الآية ٧ « إذ قال موسى لأهله انى آنست نارا سأتيكم منها بخير أو آتيكم بشهاب قبس لعلكم تصطلون » أنظر أيضا : الطبرى : المصدر السابق ، ج ١ ، ص ٨٧ . وكذلك فى سورة القصص ، الآيات ٢٩ — ٣٢ : « فلما قضى موسى الأجل وسار بأهله آنس من جانب الطور نارا قال لأهله امكثوا انى آنست نارا لعلى آتيكم منها بخبر أو جذوة من النار لعلكم تصطلون . فلما آتاها نودى من شاطىء الوادى الأيمن فى البقعة المباركة من الشجرة ان يا موسى انى أنا الله رب العالمين وان الق عصاك فلما رآها تهتز كأنها جان ولى مدبرا ولم يعقب ، ياموسى اقبل ولا تخف ، انك من الأمنين . أسلك يدك فى جيبك تخرج بيضاء من غير سوء واضمم اليك جناحك من الريب ، فذائك برهانان من ربك الى فرعون وملئه ، انهم كانوا قوما فاسقين » (أنظر أيضا : ابن كثير : قصص الانبياء — الاسكندرية ١٩٨١ — ص ٣١٠ — ٣١٢) . وفى هذه المنطقة الجبلية التى تكسوها الأشجار والنباتات ، تتجلى وحدة الدين فى أبهى صورها وأروعها . فعند سفح أحد جبالها . على مقربة من موضع « العليقة المشتعلة » ، يتعانق الهلال والصليب فى وحدة متينة راسخة ، حيث يوجد دير القديسة كاترين ، وإلى جانبه مسجد يرجع تاريخه الى بداية القرن الثانى عشر الميلادى (أوائل القرن السادس الهجرى) . أنظر : جوزيف نسيم يوسف : دراسات ، ص ١٣٨ وعن تفسير أسباب تكرار قصة موسى فى القرآن الكريم أنظر : محمود السيد حسن مصطفى : الاعجاز اللغوى فى القصة القرآنية — الاسكندرية ١٩٨١ ، ص ١٢٦ — ١٢٧ ، محمد ابو زهرة : المعجزة الكبرى القرآن — القاهرة ١٩٧٠ — ص ١٥٩ — ١٦٢ .

وعاش السيد المسيح عليه السلام ، كان معظمهم يعرج على مصر ، اذ كان يجذبه لزيارتها ما ورد عنها من نصوص فى التوراة والانجيل وما بها من كنائس شيدت منذ فجر تاريخ المسيحية وما حظى به دير جبل سيناء من شهرة وأهمية فى تاريخ العالم الدينى منذ أقدم العصور •

والجدير بالذكر أنه توافد على منطقة سيناء وديرها طوال العصر الوسيط العديد من كبار الزوار من الشرق والغرب على السواء وبصفة خاصة اثناء العدوان الصليبي الذى تعرض له الشرق الاسلامى خلال القرنين الثانى عشر والثالث عشر للميلاد (القرنان السادس والسابع من الهجرة) • وكان المحاربون الصليبيون يقومون عادة بزيارة هذه المنطقة المقدسة وديرها وهم فى طريقهم الى الشرق تيمنا وتبركا • ولا تراك آثارهم من رموز وشعارات منقوشة على جدران الدير يمكن للزائر مشاهدتها حتى يومنا هذا • كذلك كان الحجاج المسيحيون من كل بقاع العالم يتوافدون على دير سيناء وهم فى طريقهم الى كنيسة القيامة فى بيت المقدس رغبة فى الحصول على الغفران (١١) • كما سبق أن أوضحنا •

وعلى هذا الأساس ، اهتم الحجاج الروس فى كتاباتهم بوصف الاماكن المسيحية المقدسة فى مصر ، خاصة تلك التى تباركت بمجىء السيدة مريم العذراء والمسيح عليه السلام وسيدنا يوسف • كذلك حظى دير القديسة كاترين (١٢) خاصة والجالية اليونانية

(١١) جوزيف نسيم يوسف : سيناء كنوزها وآثارها التاريخية فى العصور الوسطى — بحث فى كتاب دراسات فى تاريخ العصور الوسطى — الاسكندرية ١٩٨٣ — ص ١٣٦ •

(١٢) عاشت القديسة كاترين الاسكندرية فى فجر المسيحية ، وكانت تدين بالوثنية ، ولكنها تركت عبادة الأوثان واعتنقت المسيحية وأخذت تدعو لها ، فانزعج الوثنيون وضايقوها الى أن انتهى الأمر باستشهادها • فلما اقيم الدير المذكور بأمر الامبراطور جستنيان فى حوالى منتصف القرن

المقيمة في مصر (١٣) عامة باهتمامهم البالغ • والجدير بالملاحظة أن القاهرة المعز بمساجدها وماآذنها وقلعتها وغيرها من المعالم الاسلامية البارزة لم تجذب انظار هؤلاء الحجاج الرحالة • ومع ذلك ، فقد أشاروا الى ضخامة مدينة القاهرة (١٤) ورقعتها الشاسعة (١٥) • أما بصدد آثار مصر القرعونية ، فيبدو أن معظمهم لم يقيم بزيارتها • اذ لم ترد أى اشارة عنها في كتاباتهم •

أحوال مصر في القرنين الخامس عشر والسادس عشر :

وقبل الغوص في تفاصيل الروايات التي أوردها الحجاج الروس عن مصر وذلك في القرنين الخامس عشر والسادس عشر الميلاديين ، ينبغي الاشارة بايجاز شديد الى أحوال البلاد آنذاك • فقد شهدت مصر تغيرا هاما في كيانها السياسى والاجتماعى والعسكرى

السادس الميلادى ، نقلوا اليه رفاتها ، ومن ثم سمي باسمها ، كان ذلك في القرن الثامن ، أى بعد وفاة هذه القديسة بمئات السنين • لمزيد من التفاصيل ، انظر : جوزيف نسيم يوسف : دراسات في المخطوطات العربية بدير القديسة كاترين في سيناء — مقال بمجلة كلية الآداب بجامعة الاسكندرية — العدد ٢٢ — الاسكندرية ١٩٦٩ — ص ٩٥ وحاشية رقم ١ ، وكذلك سيناء كنوزها وآثارها التاريخية ، ص ١٢٧ — ١٢٨ ، حاشية رقم ٢ عبده مباشر : سيناء الموقع والتاريخ — القاهرة ١٩٧٨ — ص ١٥٣ — ١٥٥ •

(١٣) اهتم اباطرة الروس بالجالية اليونانية المقيمة بمصر عامة ، ورهبانها الذين يتبعون طائفة الروم الارثوذكس خاصة • فكانوا يرسلون مهالغ طائفة الى البطريرك لسد احتياجات ومصاريف الرهبان • يتضح ذلك جليا من خلال كتابات الرحالة الروس •

(١٤) انظر في هذا Khitrovo, le Pèlerinage du Marchand

Basile (1465 — 1466), Genève, 1889 ; p. 244.

والجدير بالذكر أن بعض الرحالة الروس خاطوا بين القاهرة العاصمة المصرية ، ومصر • فاطلقوا كلمة مصر للدلالة على القاهرة • انظر : Triphon Korobeinikoff, Pérégrination de Triphon korobeinikoff, St. Pétersbourg, 1888, pp. 33, 34, 45 — 47.

(15) Khitrovo, Récit du Hiéromoine Grégoire du Mt. Sinai

: (1547), p. 269 .

والاقتصادي ، اذ عاشت عصرين : اواخر عصر سلاطين المماليك ،
وأوائل عهد العثمانيين • وعلى هذا ، فان هذه الفترة الزمنية
تشكل حلقة هامة فى سلسلة تاريخ مصر ، لكونها مرحلة انتقال
بين عصرين مختلفين • فبعد أن نعمت البلاد باقتصاد قوى ومستقر
وذلك فى أوائل عهد سلاطين المماليك ، عادت فى القرنين الخامس
عشر والسادس عشر الى الشقاء ومعاناة أعراض التدهور العام والانحلال
والركود والقحط والوباء ، كل هذا نتيجة ما أصابها من تدهور
اقتصادي • تلك سنة الله « فالغلاء والرخاء ما زالا يتعاقبان فى عالم
الكون والفساد ، منذ بدأ الله الخليقة فى سائر الاقطار وجميع
الاقطار والأمصار »^(١٦) على حد قول المقرئى فى مصنفه « اغاثة
الأمة بكشف الغمة » •

على أية حال ، منذ أوائل القرن الخامس عشر الميلادى ،
تعرضت سلطنة المماليك لأزمات عنيفة هدت كيانها وقوضت
بنيانها • فقد بدا فى الافق مظاهر التدهور الاقتصادي^(١٧) وواجه
سلاطين المماليك هذا الداء الفتاك باستخدام طرق يتحايلون بها
للحصول على المال ، منها على سبيل المثال رفع الضرائب ، وتحصيلها

(١٦) المقرئى : اغاثة الأمة بكشف الغمة — القاهرة ١٩٥٧ —

ص ٧ •

(١٧) عن التفاصيل الدقيقة لمظاهر التدهور الاقتصادي آنذاك انظر
البحث القيم الذى أعده الأستاذ الدكتور سعيد عبد الفتاح عاشور بعنوان
« التدهور الاقتصادي فى دولة سلاطين المماليك (٨٧٢ — ٩٢٣ هـ / ١٤٦٨
— ١٥١٧ م) فى ضوء كتابات ابن اياس » بحث فى كتاب « ابن اياس
دراسات وبحوث » — القاهرة ١٩٧٧ — ص ٦٣ — ٨٨ • وقد أعيد طبع
البحث فى كتاب بحوث ودراسات فى تاريخ العصور الوسطى — بيروت
١٩٧٧ — ص ٣٥١ — ٣٧٢ •

مقدما (١٨) .

هذا من ناحية ، ومن ناحية أخرى تداعى نظام المماليك بعد أن ازدادت المنازعات التي كانت تقوم بين الاءراء على السلطة ، فصاحب ذلك اراقلة الدماء وانقسام البلاد ودمارها (١٩) . وتحول

(١٨) تحت أحداث سنة ٨٩٦هـ / ١٤٩٠م ذكر ابن اياس أن السلطان قايتباى اشتدت حاجته الى المال ، ففرض ضريبة شهرين على الاوقاف والأمالك التي بالقاهرة ومصر . ثم عاد فأطال مدة جبايتها خمسة اشهر آخر . « فضاقت الدنيا بالناس » وقال بعض الموالاة في هذا المعنى :

غرمت شهرين عن أجرة مكاني أمس
وأصبحت مغموس في بحر المغارم بخمس
أقسم برب الخلاق والقمر والشمس
ما طقت شهرين كيف أقدر أطيق الخمس

(انظر بدائع الزهور في وقائع الدهور — كتاب الشعب ٩٩ — ص ٥٦٤ — ٥٦٥ . انظر أيضا : سعيد عاشور : التدهور الاقتصادي ، ص ٨٥ — ٨٦ ، نظير حسان سعداوى : صور ومظالم من عصر المماليك — القاهرة ١٩٦٦ — ص ١٢٨ ، فاضل عبد اللطيف الخالدى : ابن اياس المصرى ومنهجه في البحث التاريخى — بحث في كتاب ابن اياس دراسات وبحوث — ص ٣٥ . والملاحظ أن الدكتور الخالدى استبدل كلمة « غرمت » بكلمة « عرفت » وكلمة « برب » بكلمة « ورب » وصحة ذلك ما اثبتناه) . ويذكر ابن اياس أن قايتباى لم يعرف المبالغ الطائلة التي تحصلها في شىء عاد نفعه على الناس . ففى هذا المعنى يقول : « وياليتة صرف هذا المال في شىء عاد نفعه على الناس ، ولكن صرفه في غير مستحقه وراح في البطال ولم ينتفع به » . ابن اياس — ص ٥٦٥ .

(١٩) أبو المحاسن : منتخبات من حوادث الدهور في مدى الايام والشهور — كاليفورنيا ١٩٣٠ — ج ١ ، ص ١٩ ، ابن اياس : أحداث سنة ٨٩١هـ ، ص ٥٣١ ، ٥٣٦ . انظر أيضا : سعيد عاشور : التدهور الاقتصادي ، ص ٦٧ ، ٧٠ ، نعيم زكى فهمى : طرق التجارة الدولية ومحطاتها بين الشرق والغرب أواخر العصور الوسطى — القاهرة ١٩٧٣ — ص ٣٧٠ — ٣٧١ .

الماليك الجلبان^(٢٠) الى أداة للتعيب والعدوان على المصريين
الآمنيين^(٢١) . واستولوا على الممتلكات الخاصة والعامة ووزعوها على
شكل اقطاعات على أمراء الجند وكبار رجال الدولة^(٢٢) . وكثرت

(٢٠) مع افتقار سلطنة الماليك ، دأب السلاطين على شراء الماليك
كبارا لأنهم أرخص ثمنا من الصغار . وقد اطلقت على هؤلاء اسم
« الماليك الجلبان » . وكان من الصعب تعليمهم آداب السلوك . وكان
لهذا الفشل في تقويم السلوك آثاره الوخيمة على دولة سلاطين الماليك ،
اذ تحولوا الى أداة هدم ومعمل تخريب . انظر سعيد عاشور : التدهور
الاقتصادي ، ص ٧٠ ، نعيم زكى : طرق التجارة ، ص ٣٧٠ — ٣٧١ .

(٢١) من ذلك على سبيل المثال ما ذكره ابن اياس تحت أحداث
سنة ٩١٣ هـ / ١٥٠٨ م « أن الماليك الجلبان وثبوا على السلطان بالقلعة
وأظهروا العصيان ، وحصل منهم في ذلك اليوم غاية الفساد ...
فاستمرت هذه الفتنة قائمة ثلاثة أيام والقلعة مائجة » . انظر بدائع الزهور
في وقائع الدهور — الطبعة الثانية تحقيق محمد مصطفى — القاهرة
١٩٦٠ — ص ١٢٦ . انظر ايضا : عاشور : التدهور الاقتصادي ،
ص ٦٧ و ٧٠ ، نعيم زكى : طرق التجارة ، ص ٣٧١ ، أحمد عبد الرازق :
البذل والبرطلة زمن سلاطين الماليك — القاهرة ١٩٧٩ ، ص ١٣٢ .

(٢٢) أخرج ابن اياس ذلك تحت أحداث جمادى الآخر سنة ٩١٤ هـ /
١٥٠٨ م . وقد نال ابن اياس من تلك الكارثة ما نال غيره من أبناء
طبقتة . اذ تأزمت أحوال السلطان الغورى لضيق سبل المال اللازم
للسرف على ماليكه ، فعمد الى اخراج اولاد الناس من أجناد الحلقة عن
اقطاعاتهم ، وقطع الرزق الاحباسية والاقواف عن أهلها « فأخرج نحو
من ثلثمائة اقطاع وزرقة من غير جنحة ولا سبب ، وصار ينعم بها على
الماليك بمكاتبات » . وأطلق لماليكه العنان ليهاجموا اصحاب تلك
الاقطاعات في بيوتهم « ويأخذون منهم مناشيرهم غصبا عنهم ويبيهلونهم
بالضرب » وذهب اقطاع ابن اياس الى أربعة من الماليك
بمكاتبات سلطانية . (ابن اياس : تحقيق محمد مصطفى ، ج ٤ ، ص ١٣٦ ،
طبعة كتاب الشعب رقم ١١٣ ، ص ٧٦٩) . غير أن ابن اياس لم يبق
بغير اقطاع مدة طويلة ، اذ وقف للسلطان الغورى اوائل سنة ٩١٥ هـ /
١٥١٠ م بقصة يشكو فيها حاله ، فنصره السلطان على الماليك الذين
أخذوا اقطاعه . وهكذا استرد ابن اياس اقطاعه المغتصب . ومدح
السلطان الغورى بقصيدة من ٣٥ بيتا من نظمته . انظر : بدائع
الزهور — تحقيق محمد مصطفى — ص ١٧٣ — ١٧٥ ، طبعة كتاب الشعب
ص ٧٩٣ — ٧٩٤ . انظر ايضا : عاشور : التدهور الاقتصادي ، ص

ثوراتهم على السلطان بدعوى عدم الرضا عما يخصصه لهم من نفقة وأموال ، مطالبين بالمزيد^(٢٣) . فتحولوا بذلك الى أداة هدم ومعول تخريب لاقتصاد البلاد المتهالك . أما سلاطين المماليك ، فقد وقفوا وقفة العاجز^(٢٤) . وكثيرا ما تنازع المماليك السلطنة والحكم . ظهر بوضوح بالغ منذ وفاة السلطان الأشرف قايتباي (٨٧٢ — ٨٩٠١ هـ / ١٤٦٨ — ١٤٩٦ م) حتى تولى الغورى السلطنة عام ٨٩٠٦ هـ / ١٥٠١ م ، اذ تأرجح الحكم بين عدد كبير من السلاطين يحكم كل منهم شهورا وأياما ، مما يدل دلالة واضحة على مدى الفوضى وعدم الاستقرار التى عمت ربوع مصر آنذاك^(٢٥) . وكان من الطبيعى أن تؤثر هذه القلاقل والفوضى والاضطرابات على الحياة الاقتصادية فيها .

ولم ترحم الكوارث الطبيعية مصر آنذاك ، اذ كثيرا ما انخفض منسوب مياه النيل^(٢٦) ، فانعكس ذلك بالتالى على قلة الانتاج

٧٩ — ٨١ ، أحمد عزت عبد الكريم : ابن اياس ، ص ١٤ — ١٥ ، أحمد عبد الرازق : دراسات فى المصادر المملوكية المبكرة — القاهرة ١٩٧٤ — ص ١٦٤ — ١٦٥ ، محمد مصطفى زيادة : المؤرخون فى مصر فى القرن الخامس عشر الميلادى — القاهرة ١٩٥٤ — ص ٥١ ، سيدة اسماعيل كاشف : مكانة ابن ياس بين مؤرخى مصر فى العصور الوسطى ، ص ٥٤ .

(٢٣) الصيرفى : انباء الهصر — أحداث سنة ٨٧٣ هـ — ص ٢١ — ٢٢ ، ابن اياس : ص ٤٤٨ — ٤٥٠ و ص ٥٣٧ — ٥٣٨ . انظر أيضا : عاشور : التدهور الاقتصادى ، ص ٦٧ .

(٢٤) انظر على سبيل المثال : الصيرفى : انباء الهصر بانباء — تحقيق حسن حبشى — أحداث سنة ٨٧٤ هـ ، ص ١٣٧ . انظر أيضا : عاشور : التدهور الاقتصادى ، ص ٦٩ .

(٢٥) الصيرفى : انباء الهصر — أحداث سنة ٨٧٣ هـ ص ١٠ . انظر أيضا : عاشور : التدهور الاقتصادى ، ص ٦٦ ، نعيم زكى : طرق التجارة الدولية ، ص ٣٧١ .

(٢٦) انظر على سبيل المثال : الصيرفى : انباء الهصر — أحداث سنة ٨٧٣ هـ — ص ١٣ و ١٧ : ابن اياس : كتاب الشعب ٩٩ — أحداث سنة ٨٩١ هـ — ص ٥٣ . انظر أيضا عاشور : التدهور الاقتصادى ، ص ٧٤

الزراعى وارتفاع الاسعار^(٢٧) . وكثيرا ما تعرضت المحاصيل الزراعية للآفات الفتاكة^(٢٨) ، مما أثر تأثيرا بالغاً على قلة المعروض منها فى الاسواق . وتبع كل هذه المصائب انخفاض قيمة العملة نتيجة التضخم الهائل ، وكثرت عمليات تزيف النقد^(٢٩) . وأهملت الدولة المرافق العامة^(٣٠) ، فتعرضت بالتالى للخراب . أما الفلاح فلم يأمن على غده ، فكان عليه ليس فقط مواجهة الاخطار السالفة الذكر ، بل أيضا خطر العربان الذين اعتادوا الانقضاض عليه ونهب محاصيله ومواشيه^(٣١) . أضف الى ذلك تقشى وبياء الطاعون

(٢٧) على سبيل المثال ما ذكره الصيرفى تحت احداث شهر ربيع الاول سنة ٨٧٣هـ ان « الاسعار فى نمو وزيادة ، لا سيما الحبوب ... وسائر ما يؤكل غلا وعدم » . انظر : انباء الهصر ، ص ١٧ . وكذلك ٢٦ ، ٣٢ . اما ابن اياس فقد ذكر انه فى سنة ٨٩١هـ « تنهى سعر البرسيم . . . وسبب ذلك ان حب البرسيم التقاوى كان غاليا ، وكان النيل خسيسا ، والذى طلع من البرسيم أكلت غالبه الدودة ، وكان سعر الغلال مرتعا فى السنة المذكورة ، حتى غلا سعر الماء » . انظر : بدائع الزهور كتاب الشعب ٩٩ — ص ٥٣٠ — ٥٣١ . وتحت احداث سنة ٨٩٢هـ عبر ابن اياس أحسن تعبير حين قال انه « اشتد أمر الغلاء . . . وصار يموت الكثير من الفقراء على الطرقات من شدة الجوع » . انظر : بدائع الزهور ، ص ٥٣٩ .

(٢٨) اشر الى ذلك ابن اياس فى الحاشية السابقة حين قال ان محصول البرسيم « أكلت غالبه الدودة » .

(٢٩) الصيرفى : انباء الهصر — احداث سنة ٨٧٧هـ ، ص ٤٨٢ ، ابن اياس : كتاب الشعب ٩٦ — احداث ٨٧٩هـ ، ص ٥٦ . انظر أيضا : عاشور : التدهور الاقتصادى ، ص ٨٢ ، والمجتمع المصرى فى عصر سلاطين المماليك — القاهرة ١٩٦٢ — ص ٨٨ .

(٣٠) ابن اياس : احداث سنة ٨٨٣هـ ، ص ٤٨٢ . انظر أيضا : عاشور : التدهور الاقتصادى ، ص ٦٨ .

(٣١) انظر على سبيل المثال : ابن اياس : احداث سنة ٨٧٢هـ — ص ٣٩٨ ، احداث ٨٧٩هـ — ص ٥٤ ، احداث سنة ٩٠٤هـ — ص ٦٣٨ ، الصيرفى : انباء الهصر ، ص ١٥٣ و ٤٣٣ . انظر : سعيد عاشور : التدهور الاقتصادى ، ص ٦٨ .

فى موجات متلاحقة (٣٢) • ولم يرحم سلاطين الممالك الشعب المصرى المطحون ، اذ اثقلوا كاهله بالضرائب ، ولجأ الجبابة الى اتباع الأساليب القهرية لاستيفائها (٣٣) •

هذا غير الاسباب الداخلية للانهيـار الاقتصادي فى اواخر عصر الممالك ، هناك أسباب أخرى تتعلق بعوامل خارجية تضافرت جميعها لهدفين أساسيين : أولهما : القضاء على مصدر ثراء سلطنة الممالك المدعم لقوتها العسكرية ، وهو التجارة فى الميـاه الشرقية والتحكم فيها بين الشرق والغرب • وثانيهما : القضاء على السلطنة ذاتها • ووقع الهدف الأول على عاتق القطلانة والبرتغاليين • بينما وقع الثانى على عاتق العثمانيين (٣٤) •

فنتيجة ما أصاب الممالك من ضعف ووهن ، أغار الاعداء على

(٣٢) مصادر عصر دولة سلطنة الممالك عامرة بأحداث انتشار الطواغين أنظر على سبيل المثال : المقرئزى : السلوك لمعرفة دولة الملوك تحقيق محمد مصطفى زيادة — ج ٢ ، ق ٣ ، ص ٧٧٤ — ٧٨٧ ، السخاوى : التبر المسبوك فى ذيل السلوك — بولاق ١٨٩٦ — ص ٨٧ ، أبو المحاسن : النجوم الزاهرة فى ملوك مصر والقاهرة — القاهرة ١٩٣٠ — ج ١٠ ، ص ١٩٥ — ٢١٢ ، ومنتخبات من حوادث الدهور ، ج ١ ، ص ٤٧ ، ٧٩ ، ٨٩ ، ج ٣ ، ص ٧٠٥ ، الصيرفى : انباء الهمر ، ص ١٢ ، ٣١ ، ابن اياس أحداث سنة ٨٧٣هـ ، ص ٤٠٦ — ٤٠٧ ، أحداث ٨٨٨هـ ، ٥١٥ ، أحداث ٩٠٣ ، ص ٦٢٢ • ولشهاب الدين أحمد بن حجر العسقلانى — صديق المقرئزى — كتاب مخطوط بعنوان « بذر الماعون فى أخبار الطاعون » يفرق فيه بين الوباء والطاعون • أنظر أيضا : عاشور التدهور الاقتصادى ، ص ٧٣ — ٧٤ •

(٣٣) ابن اياس : بدائع الزهور — أحداث ٨٩٢هـ — ص ٥٤٢ • أنظر أيضا : عاشور : التدهور الاقتصادى ، ص ٨٢ — ٨٤ ، الخالدى : ابن اياس المصرى ومنهجه فى البحث التاريخى ، ص ٣٢ — ٣٣ •

(٣٤) نعيم زكى : طرق التجارة الدولية ومحطاتها ، ص ٣٧١ —

أطراف البلاد وسواحلها ^(٣٥) . فتطلبت هذه الحرب الاستنزافية مبالغ طائلة من خزانة خاوية ، وبالتالي ازدادت الاوضاع الاقتصادية سوءاً فوق سوء .

كذلك كان لكساد تجارة سلطنة الممالك الأثر البالغ في هلاك اقتصادها ، اذ تقطعت أوصال معظم طرق التجارة الداخلية بين الشرق والغرب بسبب ظهور التتار ^(٣٦) ، مما أدى الى غلق الطرق التجارية القديمة ، من شرق آسيا ووسطها الى غربها . الا أن ذلك ساعد على ازدهار الطريق التجارى البحرى من الصين والهند الى البحر الاحمر ومصر والشام ^(٣٧) . لكن لم يلبث أن انهار هذا الطريق أيضاً اواخر القرن السادس عشر . وذلك منذ نجاح البرتغاليين في اكتشاف طريق رأس الرجاء الصالح والدوران حول افريقية والوصول الى الهند . فأتى هذا الاكتشاف على المورد الأساسى لثروة وقوة سلطنة الممالك ^(٣٨) ، مما جعل أحوالها الاقتصادية في حالة يرثى لها ، وانعكس ذلك بالتالى على أحوال مصر الاجتماعية والثقافية والعسكرية .

(٣٥) أشار ابن اياس الى ذلك في عدة مواضع فتحت أحداث سنة ٨٧٨هـ فكر أن الافرنج أغاروا على الاسكندرية ودمياط . ففي هذا المعنى قال : « وفيه جاءت الاخبار من الاسكندرية بأن الافرنج عبثوا ببعض سواحلها ، وأسروا من المسلمين تسعة أنفار ، وفعلوا مثل ذلك بثغر دمياط . » انظر : بدائع الزهور ، ص ٤٤٦ .

(٣٦) قام ماركو بولو برحلة شهيرة الى الشرق الأقصى في أواخر القرن الثالث عشر الميلادى ، فأشار الى ما ترتب على غزوات التتار من انعدام الامن في طريق التجارة البرى بين الصين من جهة آسيا الصغرى وموانئ البحر الأسود من جهة أخرى . وقد اعتاد اللصوص آنذاك الاعتداء على القوافل والتجارة . انظر : سعيد عاشور : العصر المماليكى في مصر والشام - القاهرة ١٩٦٥ - ص ٢٨٥ .

(٣٧) نعيم زكى : طرق التجارة الدولية ومحطاتها ، ص ٣٦٩ .

(٣٨) عاشور : التدهور الاقتصادى ، ص ٧٧ .

هكذا ، تكاثفت العوامل الداخلية منها والخارجية لتأتى على نظام دولة سلطنة المماليك فى مصر والشام والحجاز ، وتسقط فى نهاية المطاف فريسة سهلة أمام جحافل الغزاة العثمانيين وذلك سنة ٩٢٣هـ / ١٥١٧م وتتحول مصر الى ولاية عثمانية •

ولم تكن مصر بآ حسن حال فى العهد العثمانى • فقد اجتاحت الجيوش العثمانية ربوع البلاد كالضواري المفترسة • فأذاقوا المصريين أشنع ألوان السفك والظلم والمصادرة « وتزايد منهم الفساد حتى صاروا يخطفون النساء والصبيان المرد وعمائم الناس من الطرقات والازقة والأسواق فى النهار والليل ، وصار الناس على رؤسهم طيرة من العثمانية ، يجدون القتلى مرمية فى الطرقات^(٣٩) ولولا لطف الله تعالى لفنى أهل مصر قاطبة بالسيف ••• وراح اصالح بالطالح •••^(٤٠) » وجمع السلطان سليم الأول من تراث مصر وثرواتها كل ما وصلت اليه يده • وقبض على أكابرها وزعمائها وعلمائها ورجال المهن والفنون فيها ، ومهرة الصناع والعمال وأرسلهم الى القسطنطينية • وبذلك جرد مصر من أكابرها وزعمائها فحطم عصبيتها ، وقتل قواها المعنوية • واضعف تراثها الفنى والفكرى والصناعى^(٤١) •

هكذا اتسم عهد الاحتلال العثمانى لمصر بالظلام الدامس ، « ولم يقاس أهل مصر شدة مثل هذه قط^(٤٢) على حد قول

(٣٩) ابن اياس : أحداث سنة ٩٢٤ هـ — كتاب الشعب ١٢٥ — ص ١١٢٦ •

(٤٠) ابن اياس : أحداث سنة ٩٢٣ هـ ، ص ١٠٨٣ •

(٤١) للتفاصيل أنظر محمد عبد الله عنان : ابن اياس والفتح العثمانى لمصر ، ص ١٣٩ — ١٤٨ ، عبد المنعم ماجد : تاريخ سلاطين المماليك — القاهرة ١٩٨٨ — ص ٣٦٢ •

(٤٢) ابن اياس : أحداث سنة ٩٢٣ هـ — ص ١٠٨٣ •

شاهد العيان المؤرخ المصرى محمد بن أحمد بن إياس (٤٣) .

هذا عن أحوال مصر المتردية اثناء قيام الحجاج والرحالة الروس بزيارتها منذ مستهل القرن الخامس عشر الميلادى • على أية حال ، سطر الرحالة الروسى جريثينيوس Gréthénios الصفحة الأولى فى تاريخ العلاقات المصرية الروسية •

الحجاج الروس فى القرن الخامس عشر :

— رحلة جريثينيوس Gréthénios سنة ١٤٠٠ م :

ويعد مصنف جريثينيوس Grethénios وعنوانه « حجاج الأرثيمندريت جريثينيوس من دير القديسة العذراء مريم » (٤٤)
« Le pèlerinage de L'archimandrite Gréthénios du couvent de La Ste Vierge »

أول سفر وقع تحت أيدينا لحاج روسى قام بزيارة مصر • كان ذلك حوالى سنة ١٤٠٠ م • ففى طريقه الى الأراضى المقدسة ، مر رئيس (٤٥) دير القديسة العذراء مريم ، بمصر • وخلف لنا رواية عن رحلة حجه تتسم بالاختصار الشديد • اذ خصص بضعة أسطر لا تتعدى أصابع اليد عن مصر • وقد اقتصر سرده على ذكر

(٤٣) شهد ابن إياس حواث الفتح العثمانى لمصر ، بعد أن اجتاحت الجيوش العثمانية الشام وفلسطين . وكان شاهد عيان لما ارتكبه فى القاهرة من أعمال السفك والتقتيل والتخريب والنهب . وحمل فى مصنفه على هؤلاء السفاكين والظلمة وذلك فى عبارات شديدة مؤثرة . وافاض فى سرد فظائعهم وجرائمهم . كما أشاد ببطولة طومان باى . أنظر ابن إياس : أحداث ٩٢٣ — ٩٢٤ هـ — ص ١٠٧٨ — ١١٥٦ .

(44) Khitrovo, Le Pèlerinage de L'archimandrite Gréthénios du Couvent de la Ste Vierge (VERS 1400), Genève, 1889, p. 167; Oleg, Voyageurs Russes, I.F.A.O., 1972, p. 1.

(٤٥) يحمل جريثينيوس لقب « أرثيمندريت » Archimandrite وهو لقب يطلق على عدد من رؤساء الدير . أنظر . Bouillet, p. 103 .

المدن التي زارها والوقت اللازم للانتقال من مدينة الى أخرى ، فتجاهل بذلك وصف أهم معالم كل مدينة ومظاهر النشاط السكاني فيها . وعلى هذا ورد في مصنفه أن الطريق : « من اورشليم الى غزة يستغرق ثلاثة أيام . ومن غزة الى القاهرة اثني عشر يوما ، ومن القاهرة الى الاسكندرية ستة أيام ، ومن القاهرة الى جبل سيناء خمسة عشر يوما (٤٦) . ومن غزة الى جبل سيناء خمسة عشر يوما . وذكر أن المسيحيين الارثوذكسي يذهبون الى جبل سيناء ، الا أنهم لا يخطرون بالذهاب الى أماكن أبعد من ذلك بسبب انعدام الطرق » (٤٧) .

وهكذا ، لا يكاد سرد جريثينيوس المقتضب يضيف جديدا الى موضوع كتابات الحجاج الروس عن مصر . اذ اقتصر على ذكر المدة اللازمة للانتقال من موضع الى آخر .

ومع ذلك ، يعد مصنفه أول مصنفات الحجاج الروس التي ورد فيها ذكر مصر . وربما أسهم بفاعلية في تشجيع غيره لزيارة معالمها المقدسة . وهذا ما حدث بالفعل ، اذ يبدو أنه كان بادرة طيبة لغيره من الحجاج من بنى جنسه للسير على منواله .

(٤٦) اختصر الرحالة باسيل بوسيناكوف ثلاثة ايام عندما قام بهذه الرحلة على ظهر جمل . انظر :

Khitrovo, Le pèlerinage du marchand Basile Posniakoff aux Lieux Saints de L'Orient, 1558 — 1561, p. 277 ; Oleg, p. 20.

(47) Khitrovo, Le Pèlerinage de D'archimandrite Gréghénios du couvent de La Ste Vierge (Vers 1400), p. 167 ; Oleg., p. 1.

— رحلة التاجر باسيل في سنتي ١٤٦٥ — ١٤٦٦ م :

على أية حال ، لم يكن مصنف جريثينيوس المصنف الأوحـد الذي يرجع تاريخه الى القرن الخامس عشر ، بل وصل اليـنا مصنف ثان أكثر افاضة وأهمية كتبـه التاجر الروسي باسيل بعنوان « حج التاجر باسيل » (٤٨) Le Pèlerinage du marchand Basile

فقد عزم التاجر الروسي باسيل Basile على زيارة الأراضي المقدسة • فانطلق من بلادـه الى بروسـة (٤٩) Brousse في تركيا ، ثم توجه الى بيت المقدس ومنها الى غزة وأخيرا رحل الى القاهرة • كان ذلك في عامي ١٤٦٥ — ١٤٦٦ م •

ولحسن الحظ ، خصص باسيل صفحة من مصنفه سرد فيها ما شاهده في مصر • واهتم اهتماما بالغـا بقـرية المطرية التي ارتبط ذكرها بقصة لجوء العائلة المقدسة الى مصر • كذلك جذبت أنظاره ضخامة مدينة القاهرة بكثرة شوارعها وأبوابها وأبراجها ومنازلها وأسواقها • ولم يفتـه ذكر المدة الزمنية اللازمة للانتقال من موضع الى آخر كمادة رحالة العصور الوسطى سواء أكانوا من المسلمين أم من المسيحيين •

(48) Khitrovo, le pèlerinage du marchand Basile (1462 — 1466), pp. 244 — 245 ; Oleg, pp. 3 — 4.

(٤٩) تقع بروسـة على بعد ٩٥ كم جنوب شرق القسطنطينية وقد ظلت في ايدي اباطرة بيزنطية الى أن استولى عليها اورخان Orkhan سنة ١٣٢٥ م وجعلها عاصمة له الا ان تيمور لنك قام باحراقها سنة ١٣٧٧م ، فأعاد بنائها محمد الثاني • ثم استولى عليها سليمان وقام باحراقها ، وأخيرا أصابها الدمار والخراب بفعل زلزال مدمر • كان ذلك سنة ١٨٥٥ م • أنظر Bouillet, p. 290.

ففى كتابه عن رحلة حجه قال عن مصر :

« ومن هناك (أى من غزة) يكون الطريق نحو
القاهرة عبر الرمال • ويتطلب الأمر أربعة أيام من السير
للوصول من غزة الى قطية (٥٠) Catieh ، حيث
يوجد بها أعداد هائلة من أشجار النخيل ، ويأتى إليها
الماء من نهر النيل • ومن قطية الى الخانكة (٥١)
مسيرة يومين • والخانكة موضع يشتهر بازدهار

(٥٠) « قطية » بالفتح ثم السكون ، وىاء مفتوحة : قرية قرب الفرما ،
فى الطريق بين مصر والشام ، وهى تعتبر المجاز بينهما . أنظر ياقوت معجم
البلدان ، ج ٤ ، ص ١٤٤ ، البغدادى : مرآة الاطلاع على أسماء الأمكنة
والبقاع ، ج ٣ ، ص ١١١١ ، المقرئى : البيان والاعراب ص ٦١ ، حاشية
رقم ٩٨ . وتكتب أحيانا « قطيا » وأنظر ابن اياس ص ١٠٨٢ ، الصيرفى :
ابناء العصر ، ص ٣٦٨ . ويذكر محمد رمزى أنها من نواحي الجفار ، أطلالها
بين القنطرة والعريش فى الجنوب الشرقى من محطة الرمانه وعلى بعد
١ كم منها ، وتقع فى الشمال الشرقى من ناحية القنطرة على السكة
الحديدية ، الموصلة للعريش بينها وبين القنطرة ٤٥ كم . أنظر : القاموس
الجغرافى (البلاد المدرسة) ، ص ٣٥٠ — ٣٥١ ، صفاء حافظ : الموانى
والثغور المصرية — القاهرة ١٩٧٧ — ص ٢١ ، حاشية رقم ٣٣ . والجدير
بالذكر أن الرحالة البلجيكي جوس فان غستل Joos Van Ghistele ذكر
فى كتابه « رحلة الى مصر فى سنتى ١٤٨٢ — ١٤٨٣ » Voyage en Egypte
انه زار « واحة قطية » L'oasis de Cattia وذكر انها على مسافة
اربعة أو خمسة أيام من غزة ، وحدد أن واحة قطية هى اول
المواقع المسكونة منذ غادر غزة . وقال انها قرية صغيرة تبدو من
الخارج شديدة الفقر ، الا انه يقطنها جموع كثيرة من الاثرياء . وتتوافر
المواد الغذائية بداخل هذه القرية ، كما انها تقع وسط غابة من النخيل
أنظر

Joos Van Ghistele, Voyage en Egypte, I.F.A.O., 1976, ch. 3. pp,
10 — 11 .

وقد بدأ الباحث تحقيق وترجمة رحلة جوس فان غستل لما لها
من أهمية بالغة فاقت غيرها من كتب الرحلات .

(٥١) تقع الخانكة على مسافة تناهز العشرين كيلو متر شمال
شرق القاهرة . أنظر

Oleg, Voyageurs Russes, p. 3, n. 3 .

التجارى • وتقع قرية المطرية على يمين الطريق من
الخانكة الى القاهرة ، على مسافة خمسة فرست (٥٢)
Verstes (أى ٥٣٣٥ مترا) قبل الوصول الى
القاهرة ، حيث يجد المرء شجرة بلسم غير مثمرة • اذ
عندما أسدل الليل أستاره ، التجأت القديسة مريم
العذراء مع ابنها وسيدنا يوسف أسفل شجرة البلسم
السالفة الذكر ، بعد نجاحهم فى الهروب من القدس الى
مصر • ولا زالت هذه الشجرة الى يومنا هذا (٥٣) —
(أى على عهد التاجر الروسى باسيل) •

وقد شعرت القديسة مريم بظما (الكلام للرحالة
باسيل) فوضعت وليدها على الرمال ، وتوجهت نحو
ضيعة صغيرة ، حيث التقت بامرأة وقالت لها :
« اعطنى اشرب » •

فأجابت السيدة :

« ليس لى ماء فأنا ظمأى أنا أيضا ، ونحن
نشرب ماء النيل » (٥٤) •

فعادت القديسة مريم ثانية الى طفلها ، فوجدت
عين ماء أسفل قدميه ، فأرتوت منه • ثم اكتشفت

(٥٢) « الفرست » Verste من مقاييس الطول الروسية وهو
يساوى ١٠٦٧ م . أنظر
Oleg, p. 15, n. 1 et Glossaire des mots Russes, p. 345 Dans Oleg.

(٥٣) عن هذه الشجرة أنظر :
M. Jullien, S. J., L'arbre de La Vierge à Matarieh, Le Caire,
pp. 105qq .

(54) Oleg, ch. II, p. 3 .

حجرا وسط الرمال ، فقامت بغسل وليدها ولفافاته
وهي جالسة على هذا الحجر وأرقدته • وسرعان
ما نمت شجيرات فى هذا الموضع ، وانساب من هذه
الشجيرات زيت يشفى ليس فقط المسيحيين الذين
يستخدمونه ، لكن أيضا معتقى الديانات الأخرى •
ولازال هذا الحجر وهذه الشجيرات فى موضعها حتى
يومنا هذا (٥٥) •

والطريق من هذا الموضع الى القاهرة يتطلب مسيرة
نصف يوم • على أية حال ، لقد وصلنا الى القاهرة
قبل اسبوع من عيد الميلاد المجيد فى شهر ديسمبر (٥٦) ،
وذلك يوم عيد القديس سبستيان (٥٧) St. Sébastien
وعلى هذا استغرقت الرحلة من بروسة الى القاهرة
مائة يوم (٥٨) •

أما عن مدينة القاهرة ، فهى مدينة كبيرة ، مترامية

(55) Oleg, chap. II, pp. 3 — 4 .

(٥٦) أى فى الثامن من شهر ديسمبر سنة ١٤٦٥ م •

(٥٧) ولد القديس سبستيان فى مدينة ناريون الفرنسية حوالى سنة
٢٥٠ م • وكان قائدا فى الجيش الرومانى على عهد الامبراطور دقلديانوس
(٢٨٤ — ٣٠٥ م) ، وقد أخفى على الجميع اعتناقه المسيحية حتى يتمكن من
خدمة اتباعه فى العقيدة • وعندما اكتشف أمره ، عوقب بالقتل جُلدا
واستشهد سنة ٢٨٨ م • وتحتفل الكنيسة الكاثوليكية فى ايامنا هذه بيوم
استشهاده فى العشرين من يناير من كل عام • ويعد القديس سبستيان
شفيع السجناء • انظر Bouillet, p. 1733 .

(58) Oleg, chap. II, p. 4 .

الأطراف • بها أربعة عشر ألف شارع^(٥٩) لكل شارع

(٥٩) فى درب Dopp, Le Caire Vu par Les Voyageurs Occidentaux Du Moyen Age, Le Caire, 1953, t. 26, p. 107 .
أربعة آلاف شارع ودرب وليس أربعة عشر ألف شارع . أنظر سعيد عاشور : المجتمع المصري ، ص ٨٤ وكذلك حاشية رقم ٧ . ويؤكد صحة الرقم الذى أورده ونقل عنه الأستاذ الدكتور عاشور أن الرحالة الروسى جريجوار الذى زار القاهرة سنة ١٥٤٧ م ذكر أن فى المدينة أربعة آلاف وعشرة شوارع وسرد ذكر تفاصيل رحلته فى الصفحات التالية . ووضح أن الأرقام مبالغ فيها ، إلا أننا نستشف منها مدى سعة المدينة واكتظاظها بالسكان . فقد فاقت القاهرة مثيلاتها من المدن فى أوروبا والعالم الإسلامى . وأظن الرحالة الأجانب سواء أكانوا مسلمين أو غير مسلمين فى وصف القاهرة . وقال الرحالة اليهودى الثرى مشولام بن مناحم Meshullam Ben Manahem الذى زار مصر سنة ١٤٨١ م أن وصف مدينة القاهرة يحتاج الى أكثر من مجلد ، وأن عدد سكانها يبلغ نصف مجموع سكان روما وميلان وبادوا وفلورنسا وأربع مدن أخرى من أعظم المدن الأوروبية . كذلك ذكر برنارد دى برينباخ أنه لا يوجد مدينة أخرى فى العالم كله تضاهى القاهرة فى كثرة سكانها واتساعها وعظمتها وثروتها ، وأن جميع سكان إيطاليا يضافون فى الكثرة القاهرة وحدها . (أنظر سعيد عاشور : المجتمع المصرى ، ص ٨٢ — ٨٣) أما الراهب الفرنسيسكانى جيهان تنو Jehan Thenaud الذى زار مصر سنة ١٥١٢ كمبعوث من قبل الملك الفرنسى لويس الثانى عشر للقاء السلطان الغورى ، فقد قال أن القاهرة تبلغ ثلاثة أمثال باريس ، اذكر فى هذا المعنى :

« Le Caire Est Trois Fois Aussi Grand Que Paris »

أنظر :

Jean — Marie Carré, Voyageurs Et écrivains Français en Egypte, Le Caire 1956, t. 1, pp. 3 — 4 .

أنظر أيضا سعيد عاشور : المجتمع المصرى ، ص ٨٢ م .
وقد وافقه على ذلك الفارس الفرنسى جريفان افاجار Greffin Affagart الذى قال أن القاهرة مدينة عظيمة الاتساع ولا يوجد مثل لها ، وإنها تبلغ أكثر من ثلاثة أمثال باريس . اذكر فى هذا المعنى بالفرنسية القديمة

« La Grand Et non Pareille cité du Caire Bien Troys

Foy's Plus Grand Que Paris » أنظر Carré, pp. 4 — 5 .

أما الرحالة البلجيكي جوس فان غستل الذى زار مصر فى عامى ١٤٨٢ — ١٤٨٣ م ، فقد أكد أن القاهرة أكبر مدينة فى العالم آنذاك . ففى هذا المعنى يقول :

بالبان وبرجان وحارسان من أعمالهما حراسة الشارع
واضاعته ليلاً باشعال زيت المصابيح^(٦٠) وفى بعض
هذه الشوارع ما يقرب من خمسة عشر ألف مسكن ،
أما البعض الآخر فيضم ثمانية عشر ألفاً^(٦١) ولكل

= « La ville du Caïre Est Certainement la Plus Grande Ville au
Monde Que L'on connaisse » .

انظر

Joss Van Ghistele, Voyage En Egypte, 1482 — 1483, I.F.A.O.,
1976, ch. 5, p. 16.

(٦٠) كانت شوارع القاهرة تضاء فى الليل بالمصابيح وتغلق أبوابها ،
وتشدد الحراسة عليها ، فيرتب لها جماعة من الطواف لكشف الازقة
وغلق الدروب وتفقد اصحاب الارباع وتأديب المخالف ، ومن سار فى الليل
لغير سبب مقبول قبض عليه . كذلك خصص بعض الأمراء والأجناس
للطواف ليلاً . انظر سعيد عاشور : المجتمع المصرى ، ص ٨٤ . وقد لاحظ
الرحالة الروسى فاسيلى جريجورو فتش بارسكى الذى زار مصر سنة ١٧٢٦م
أن شوارع القاهرة تضاء بالمصابيح طوال الليل ، وأنه خلال هذه الفترة
كان الحراس يتفقدون الشوارع والازقة للقبض على المجرمين واللصوص
وأن من يقبض عليه يتم اعدامه دون محاكمة فى نفس مكان ارتكابه
الجريمة . كذلك لاحظ بعين الفاحص المدقق ان شوارع القاهرة نظيفة وازجع
ذلك الى كنسها ورشها بالمياه يومياً . ففى هذا المعنى ورد فى مصنفه

« Dans Les Ruelles sont Allumées Des Lanternes Qui Brûient
Toute la nuit. il est coutumier Qu'un Gardien Parcoure les Ruelles
à Cause Des malfaiteurs. Si L'on Attrape Quelqu'un....on Lui
Coupe La Tête Dans la Ruelle Sans jugement.... »

انظر

Barsky, Voyage du piéton Basile Crigorovitch Barski - Plaka -
Alba, p. 79 .

(٦١) . Oleg, Chap. II, p. 4 . ولا شك أن الأرقام مبالغ فيها . ففى
رحلة رئيس الرهبان جريجوار نكر أن كل شارع يضم أربعة آلاف وعشرة
مساكن مبنية من الاحجار . انظر حاشية رقم ٦٨ . ويعد الرقم الذى أورده
رئيس الرهبان جريجوار اقرب الى الصحة الى حد ما .

شارع سوق كبير يكفى القاطنين به ، ويسد احتياجاتهم اليومية (٦٢) .

وأخيرا ، غادرنا مصر فى السابع عشر من يناير (٦٣) ، وهو يوم الاحتفال بوفاة القديس أبينا وقديسنا انطوان (٦٤) Antoine «

هذا ما أورده التاجر الروسى باسيل من سرد يتعلق بزيارته لمصر . ويحوى الكثير من الأرقام التى فاقت الخيال والواقع ، خاصة ما يتعلق منها بإحصاء شوارع القاهرة ومساكنها . وربما كان هدف باسيل

(٦٢) للتفاصيل عن الأسواق آنذاك انظر : المقرئى : الخطط ، ج ٢ ، ص ٩٥ ، ١٦٤ . انظر أيضا سعيد عاشور : المجتمع المصرى ، ص ٨٦ — ٨٨ .

(٦٣) فى السابع عشر من يناير سنة ١٤٦٦ م . انظر Oleg, Chap. II, p. 4 .

(٦٤) يعتبر القديس انطوانىوس أول شخص فى مصر الوسطى لجأ الى الصحراء من أجل التنسك . ولد فى سنة ٢٥١ ببلدة « قمن العروس » — مركز الواسطى محافظة بنى سويف — من والدين مسيحيين غنيين ، ربياه تربية حسنة مع أخته ديوس ، فكان يواظب على قراءة الكتاب المقدس وذات مرة سمع الكاهن وهو يتلو فصل من انجيل متى يقول « ان أردت أن تكون كاملا فأذهب وبع أملاكك وأعط الفقراء وتعال أتبعنى فيكون لك كنز فى السماء » (متى ١٩ : ٢١) فاعتبر كائنا هذه الآية موجهة اليه ، فباع ما يملك من الأراضى وتصدق بثمانها على الفقراء ، وانعكف على الصلاة شاغلا نفسه بالصوم والصلاة وقراءة الكتاب المقدس . ثم انشأ نظاما خاصا لتلاميذه ، اذ بنى لكل واحد منهم « قلاية » خاصة ينفر فيها لعبادة وقضاء حاجياته . وبهذا النظام تكونت أول جماعة للرهبان . للتفاصيل انظر ابراهيم اسحق فارس : مدخل الى العهد المسيحى الأول . القاهرة ١٩٨٧ — ص ١٢٨ — ١٣٠ ، رعوف حبيب : تاريخ الرهبنة والديرية فى مصر — القاهرة ١٩٧٨ — ص ٣٧ — ٤١ ، منسى القمصى : تاريخ الكنيسة القبطية — القاهرة ١٩٨٢ — ص ٩٨ — ١٠٥ . زكى شنودة : تاريخ الأقباط — القاهرة ١٩٦٨ — ج ١ ، ص ١٩٨ — ٢٠١ . وأيضا Bouillet, pp. 91 — 92 .

من هذه المبالغة الواضحة ، إبراز الكثافة السكانية للعاصمة المصرية
واظهار مدى اتساعها •

الحجاج الروس فى القرن السادس عشر :

— رحلة جريجوار رئيس الرهبان سنة ١٥٤٧ م :

على أية حال ، مهدت رحلتنا جريثينيوس وباسيل الى مصر
فى القرن الخامس عشر السبيل لقيام العديد من الحجاج
الروس لزيارة الاماكن المقدسة بمصر وذلك فى القرن السادس عشر •
اذ حفل هذا القرن بكتابات أربعة حجاج ، اهتم معظمهم فى كتاباته
بسيناء وأديرتها والكنايس الأثرية بالقاهرة •

ففى عام ١٥٤٧ م ، عاد جريجوار رئيس الرهبان الى روسيا
بعد زيارته لجبل سيناء • وأخذ يصف ما شاهده فى مدينة
القاهرة لماكير Macaire ، رئيس اساقفة عموم روسيا ، والذي
يلى البطريك فى مرتبته الدينية • ترك لنا هذا الوصف فى سفر
بمعنوان « نص رحلة رئيس الرهبان جريجوار الى جبل سيناء
وذلك سنة ١٥٤٧ » (٦٥)

Récit du hiéromoine Grégoire du Mt. Sinai (1547).

جاء فى هذا السفر أنه :

« فى عام ١٥٤٧ (٦٦) ، فى السابع والعشرين من

(65) Khitrovo, Récit du Hiéromoine Grégoire du Mont sinai
(1547), p. 269 ; Oleg, Chap. III, p. 5.

(٦٦) فى الأصل « فى عام ٧٠٥٥ لآدم » هكذا كانوا يؤرخون آنذاك .
اذ كان تأريخ السنين فى روسيا يبدأ مع الخليفة ، واستمر ذلك حتى
سنة ١٧٠٠ . وعلى هذا ، فالعام الأول الميلادى يقابله عام ٥٥٠٨ من الخليفة .
وهكذا عام ٧٠٥٥ يقابله عام ١٥٤٧ ميلادى . انظر

Oleg, p. 5, n. 2.

فبراير ، عاد رئيس الرهبان جريجوار من جبل سيناء •
وقص على قداسة سيدنا ماكير Macaire رئيس
اساقفة عموم روسيا أن في مدينة القاهرة أربعة
آلاف وعشرة شوارع ^(٦٧) ، ويضم كل شارع أربعة
آلاف وعشرة مساكن ^(٦٨) مبنية من الاحجار • وفي
وسط مدينة القاهرة ، نجد الضيعة التي أقام وعاش
فيها سيدنا يوسف عليه السلام ^(٦٩) ، وهي تتساوى
في مساحتها مع موسكو ^(٧٠) • وفي هذه الضيعة توجد
كنيسة مكرسة للقديس نيقولا الثوماتورج ^(٧١) Nicolas
le Thaumaturge ، حيث يقيم فيها القداس والمراسيم
الدينية بطريرك الاسكندرية يواقيم ^(٧٢) Joachim

(٦٧) في رحلة التاجر باسيل « أربعة عشر الف شارع » انظر
Le Pèlerinage du Marchand Basile (1465 — 1466), p. 4 ;
Khitrovo, le Marchand Basile, p. 244 .

انظر أيضا حاشية رقم ٥٩ . علما بأن الرقم الذي أورده باسيل مبالغ فيه .

(٦٨) في رحلة التاجر باسيل « وفي بعض هذه الشوارع خمسة
عشر الف مسكن ، أما البعض الآخر فيضم ثمانية عشر ألفا » . انظر
Basile, p. 4. انظر أيضا حاشية رقم ٦١ . ومن المعتقد أن الأرقام
التي أوردها رئيس الرهبان جريجوار — أقرب إلى المنطق والعقل إلى
حد ما .

(٦٩) المقصود هنا القلعة . انظر

Oleg, p. 5, n. 3 .

(٧٠) عن مقارنة القاهرة بغيرها من المدن الأوروبية انظر حاشية
رقم ٥٩ .

(٧١) تتبع كنيسة القديس نيقولا طائفة الروم الارثوذكس ، وتقع
على مسافة تناهز النصف كيلو متر من القلعة ، في حي الحمزاوى .
Oleg, p. 5, n. 4. ويعتقد أن القديس نيقولا كان اسقفا معاصرا للإمبراطور
قسطنطين الكبير . ويذكر أنه عاش طفولة مثالية وخالية من الرذيلة لذا
اتخذ شفيعا للشباب واحتل مكانة رفيعة الشأن في روسيا فخصصوا
له السادس من ديسمبر من كل عام للاحتفال بعيده . ومما يذكر أنه توفي
سنة ٣٤٢ م . انظر
Bouillet, p. 1347 .

(72) Le Hiéromoine Grégoire, p. 5.

— رحلة الراهب سوفرونيوس سنة ١٥٤٧ م :

هذا عن محتوى أول نص لحاج روسى يرجع الى القرن السادس عشر ، تلاه رواية ثانية كتبها الراهب سوفرونيوس Sophronius وهو من رهبان دير القديس سابا Sabbas ، قدمها أيضا لماكير Macaire رئيس اساقفة عموم روسيا • كتب سوفرونيوس روايته فى السابع من يوليو سنة ١٥٤٧ (٧٣) تحت عنوان « رواية الراهب سوفرونيوس من دير القديس سابا المبارك وذلك فى سنة ١٥٤٧ م » (٧٤) •

Récit du moine Sophronius du couvent de st Sabbas - le - Béni, 1547

جاء فيها :

« تستغرق المسافة برا بين القدس وجبل سيناء
اثنى عشر يوما • ومن بيت المقدس الى القاهرة اثنى
عشر يوما كذلك » (٧٥) •

أما باقى نص الرحلة ، فيتعلق بوصف دير القديس • سابا
فى القدس •

— رحلة التاجر باسيل بوسنياكوف سنة ١٥٥٨ م :

وعلى هذا كانت رواية الراهب سوفرونيوس شديدة الایجاز ،
ضئيلة الأهمية ، علما بأن الحولية الثالثة وهى للتاجر باسيل
بوسنياكوف والتى تعود أيضا الى القرن السادس عشر ، شديدة

(٧٣) فى الاصل سنة ٧٠٥٥ لآدم • عن تفسير ذلك انظر رقم ٦٦ •

(74) Khitrovo, Récit du moine Sophronius du Couvent de St. Sabbas - le - Béni, p. 275 ; Oleg, le moine Sophronius, p. 7 .

(75) Khitrovo, p. 275 ; Oleg, p. 7 .

الاسهاب عظيمة الاهمية ، بل بعد أهم وأدق مصنفات الحجاج الروس على الاطلاق التى ترجع الى أواخر العصور الوسطى .

اكتشف مخطوط رحلة التاجر الروسى باسيل بوسنياكوف Basile Posniakoff وعنوانه « حج التاجر باسيل بوسنياكوف » (٧٦) le Pèlerinage du marchand Basile Posniakoff

سنة ١٨٨٤ م (٧٧) ، فأفقد رحلة تريفون كوربئينيكوف Triphon Korobeinikoff شهرتها وأهميتها التى حظيت بها خلال أكثر من قرنين من الزمان قبل اكتشاف مخطوط بوسنياكوف . اذ اتضح أن تريفون نقل مادة رحلته نقلا حرفيا عن بوسنياكوف .

ومما يذكر أنه فى عام ١٥٥٨ م ، كلف كل من التزار Tzar ايفان فاسيليفتش (٧٨) Ivan Vasiliévitch الشهير بايفان الرهيب Ivan le terrible ، رئيس الأساقفة ماكير Macaire ، والمطران

(76) Khitrovo, le Pèlerinage du marchand Basile Posniakoff Aux Lieux Saints de L'Orient, 1558 - 1561, pp. 285. sqq ; Oleg, Basile Posniakoff 1558, pp. 9 sqq .

(77) Oleg, p. 30 .

(٧٨) اعتلى ايفان فاسيليفتش العرش فى سن الرابعة وذلك سنة ١٥٣٣م فخضعت روسيا لوصاية والدته التى خاضت حربا ضارية ضد كبار رجال الدولة . ومنذ عام ١٥٤٤م ، تولى ايفان الرابع مقاليد الأمور ، فأحرز انتصارات متلاحقة على التتار والبولونيين والسويديين . الا انه ارتكب أعمالا اتسمت بالوحشية ضد شعوب البلاد المقهورة بل وضد اتباعه أيضا . ووصلت به الوحشية أقصاها حين قتل بيديه ابنه الأكبر فلقيه الشعب مننئذ بلقب ايفان الرهيب . ومع ذلك ، فقد شهدت روسيا فى عصره ازدهارا اقتصاديا وحضاريا ملموسا . وقد مارس ايفان حكما اوتوقراطيا مطلقا الى أن توفى سنة ١٥٨٤م . انظر

Catherine Durand - Cheyney, Ivan le Terrible, pp. 12 sqq ; Vallotton, Ivan le Terrible, pp. 21 sqq ; Bouillet, p. 941 .

بيمن مطران نوفجورود ^(٧٩) Pimène de Novgorod والتاجر باسيل بوسنياكوف Basile Posniakoff ورئيس شماسية نوفجورود جوينناد دى نوفجورود Guénade de Novgorod وكبير أشراف بسكوف ^(٨٠) Pskov المدعو كوم سلطانوف Come Saltanoff بالرحيل الى الشرق • وحمل الحجاج الثلاثة معهم رسالة من ايفان الراهب الى يواقيم Joachin بطريرك الاسكندرية •

وفى الطريق الى القسطنطينية ، توفى جوينناد ، فواصل بوسنياكوف وسلطانوف رحلتها وقاما بزيارة الأراضي المقدسة ، ثم توجها الى مصر حيث سلما البطريرك رسالة الامبراطور الروسى ^(٨١) •

وفى سرد مشاهد رحلته ، زودنا بوسنياكوف بنص الرسالة • اذ بدأها ايفان بتحية البطريرك وأخبره أنه تلقى رسالته التى أرسلها اليه مع رهبان جبل سيناء • وطلب من البطريرك أن يدعو له فى صلواته • وأخبره أنه أرسل مع جوينناد كبير شماسية كنيسة القديسة صوفيا St. Sophie والتاجر باسيل بوسنياكوف ألف قطعة ذهبية وفراء زبلين مغطى بالقטיפ • أخبره ايضا فى رسالته أنه

(٧٩) نوفجورود أى « المدينة الجديدة » تقع على بعد ١٩٣ كم جنوب شرق سان بطرسبرج . كانت اسقفية يونانية أى تابعة لطائفة الروم الارثوذكس . وتعد من اقدم مدن روسيا ، اذ أسسها السلاف فى القرن الخامس الميلادى . وقد شهدت نوفجورود ازدهارا تجاريا وازدهاما سكانيا . وبعد حربين ضاريتين — وذلك فى سنتى ١٤٧١ و ١٤٧٧ م تمكن دوق روسيا ايفان الثالث من اخضاعها نهائيا لسيادته . للتفاصيل انظر Bouillet, p. 1363 .

(٨٠) بسكوف Pskov او بلسكوف Pleskov مدينة فى روسيا الاوربية . وكانت بها اسقفية يونانية ومحكمة مدنية وجنائية ومدرسة لاهوتية . بنيت هذه المدينة فى القرن العاشر الميلادى وانتشرت فى ربوعها الكنائس وخضعت لفازلى الرابع (١٥٠٣ — ١٥٣٣ م) سنة ١٥٠٩ . وشهدت المدينة ازدهارا تجاريا حتى انها نافست نوفجورود . للتفاصيل انظر Bouillet, p. 1557 .

(81) Oleg, p. 9 ; Khitrovo, pp. 285 — 186 .

أرسل الى رهبان جبل سيناء مبلغ ألف قطعة ذهبية أخرى لمواجهة
متطلبات الدير من مصاريف (٨٢) .

والخطاب صادر عن القصر الامبراطورى فى العاصمة موسكو
وذلك سنة ١٥٥٩ (٨٣) من شهر سبتمبر .

وبمجرد وصوله الى الاسكندرية ، توجه بوسنيانكوف الى
البطريك لتحيته ، وسلمه الرسالة سالفه الذكر . فأخذ البطريك
يسأله عن أحوال الامبراطور ايفان ومسيحيى روسيا وكبار
اساقفتها وأقطابها (٨٤) . والذي يجذب انتباه الباحث سؤال
البطريك عن أحوال اليهود فى روسيا . فأجابه باسيل أن
الامبراطور ايفان حرم الاتجار مع اليهود ومنعهم من دخول
أراضيه ففرح البطريك بعملية طرد اليهود البغاة وشبه ذلك
بطرد الذئاب من قطيع المسيح . وأخبر البطريك التاجر باسيل
أن المسيحيين فى مصر يعانون الأمرين من أذى ومضايقات هؤلاء
اليهود لهم (٨٥) . كذلك سأل البطريك ما اذا كان فى روسيا
هراطقة من الاقباط والأرمن وغيرهم من الهراطقة ، ويقصد بذلك اتباع
مذهب الطبيعة الواحدة للسيد المسيح ، الذين رفضوا مقررات مجمع

(82) Basile Posniakoff, pp. 10 — 11 .

وفراء الزيلين ، هو فراء من حيوان مفترس من السموريات يكثر
فى سيبيريا .

(٨٣) فى الاصل سنة ٧٠٦٧ لآدم ويقابلها سنة ١٥٥٩ م . وبخصوص
التقويم الروسى المعمول به آنذاك وكيفية تحويل سنواته الى السنة الميلادية
المعمول بها فى أيامنا هذه انظر حاشية رقم ٦٦ .

(84) Basile, p. 11 .

(85) Basile, p. 13 .

خلقدونية سنة ٤٥١م • فأجابه باسيل بأنه لا كيان لهؤلاء الهراطقة
فى روسيا (٨٦) •

على أية حال ، نستخلص من هذا الحديث استمرار التعصب
المذهبى الأعمى الذى ورثه الروس عن البيزنطيين بعد اسدال الستار
على امبراطوريتهم الشامخة هذا من ناحية ، ومن ناحية أخرى أظهر هذا
الحوار العداء المستحكم بين اليهود والمسيحيين فى مصر آنذاك •
ونستدل على ذلك أيضا بقصة أوردها باسيل تحت عنوان « رواية
البطريك يواقيم بطريك الاسكندرية » (٨٧) « Récit du Pape et
Patriarche Joachim d'alexandrie » جاء فيها أنه فى عهد أحد
سلاطين المماليك الجراكسة ويقصد طومان باى آخر سلاطين
المماليك (٨٨) — عانى المسيحيون الأمرين على يديه لتفضيل اليهود عليهم •
وكان من بين المقربين اليه أحد الأطباء اليهود • ويذكر البطريك أن هذا
الطبيب اليهودى تميز بالكر والدهاء • اذ خطر على باله افناء كل
مسيحى مصر • تحقيقا لهدفه هذا ، مثل امام السلطان المملوكى
طومان باى (٩٢٢ — ٩٢٣ هـ / ١٥١٦ — ١٥١٧ م) وقال له •

« يا جلالة السلطان ، فى سلطنتك مصر جموع من
المسيحيين ، لا يستحقون الحياة على اراضيك لبطلان
عقيدتهم • اجبرهم اما على اعتناق الاسلام أو
اليهودية » •

فأجابه السلطان :

« من السهل اجبارهم على اعتناق الاسلام ، لولا
بطريركهم العجوز الذى أخشاه » •

(86) Basile, p. 13 .

(87) Basile, pp. 13 — 17 .

(88) Basile, p. 13 , n. 1 .

فرد عليه اليهودى :

« لا تخشى هذا العجوز يا جلالة السلطان ،
سأعد له سما زعافا ، سيتناول منه نصف ملعقة ،
وبعدها سوف لا يحيا أكثر من ساعة » •

فأجابه السلطان :

« اذا أتيت عليه ، فسأجير المسيحين على
اعتناق الاسلام ، وسأقتل من يمتنع عن اعتناقه » •
وأصدر السلطان أوامره باحضار البطريرك ، فمثل أمامه •

فقال الطبيب اليهودى للبطريرك :

« يا شيخ ، تخلى عن عقيدتك واعتنق اما الاسلام
واما اليهودية عقيدتى الحق ، فعقيدتك ليست الا عقيدة
باطلة » •

فأجابه البطريرك :

« سوف لا نتخلى عن عقيدتنا الارثوذكسية
الصحيحة • وسوف لا نعتنق لا الاسلام ولا
اليهودية » (٨٩) •

فقال له اليهودى فى الانجيل :

« يحملون حيات وان شربوا شيئا مميتا لا يضرهم
ويضعون أيديهم على المرضى فيبرأون » (٩٠) •

اذن « أيمكنك أن تشرب سما مميتا حتى تثبت
صدق ما جاء فى عقيدتك ؟ » •

فأجابه البطريك :

« أنا مستعد للموت فى سبيل المسيح وعقيدتى
المسيحية الارثوذكسية » •

فأخذ الطبيب اليهودى فى اعداد السم • اما البطريك ، فقد
التف حوله مسيحيو مصر وانهمكوا فى الصلاة ليل نهار وصام
البطريك اسبوعا بكامله ولم ينم الا قليلا •

وفى يوم احد وهو الموعد المحدد ، أى بعد مضى اسبوع على
لقاء الطبيب اليهودى ، توجه البطريك الى البلاط السلطانى الذى
يبعد مسافة ثلاثة فرست (٩١) Verstes (الفرست = ١٠٦٧ كم)
تقريبا من كنيسة نيقولا الثوماتورج العظيم (٩٢) Nicolas Le
Thaumaturge وسار فى ركابه أتراك وعرب ولاتين واقباط
وموارنة وأريوسيون ونساطرة ويعاقبة وأناس من مختلف الديانات (٩٣)

فأعطاه اليهودى كأسا مليئا بسم فتاك قاتلا له •

« خذ هذا الكأس واشرب ما به ! اذا كانت
عقيدتك حقة ، ستسلم من أى أذى ، أما اذا كانت خلافه
ذلك ، ستجرع كأس الموت ! » •

فشرب البطريك الكأس عن آخره دون ان يصيبه أذى •
ثم قال للسلطان :

« أريد بعضا من الماء » •

(٩١) عن الفرست . انظر حاشية رقم ٥٢ .

(٩٢) عنها انظر حاشية رقم ٧١ .

(٩٣) Basile Posniakoff, pp. 14 — 16 .

فأتوا اليه بقليل من الماء ، فصبه في الكأس وقدمه الى اليهودى ليشربه ، فرفض • فطلب من السلطان أن يكون قاضيا عادلا • ويأمر اليهودى بشرب الماء وليس السم • فأصدر السلطان أوامره بذلك • فشرب اليهودى فتوفى بعد مضي نصف ساعة • ومنذ ذلك الحين عامل السلطان المسيحيين بالحنى • أما البطريك ، فقد احتل كرسى البطريكية لمدة ستة عشر عاما بعد تناوله هذا السم الفتاك » (٩٤)

على اية حال ، فنستشف من هذه القصة الطريفة المختلقة والتي لم يرد ذكر لها فى كافة المصادر الاسلامية المعاصرة العداء الضارى بين اليهود المسيحيين فى مصر ، ومحاولة اليهود التقرب من السلطان المملوكى للنيل من المسيحيين والقضاء على عقيدتهم • الا أن محاولاتهم ذهبت سدى • اذ تحول السلطان طوماى باى عنهم لصالح المسيحيين •

بعد ذلك ، تطرق البطريك الى الاحداث الخطيرة التى تعرضت لها مصر نتيجة اسدال الستار على حكم سلطنة المماليك الجراكسة وما اعقب ذلك من احتلال عثمانى لربوع البلاد • اذ أورد فى هذا الصدد :

« سار السلطان العثمانى سليم (٩٥) من القسطنطينية الى القاهرة ، كان ذلك سنة ٧٠٢٢ لآدم (٩٦) (أى سنة

(94) Basile Posniakoff, pp. 16 — 17 .

(٩٥) فى الاصل سليمان وصحة ذلك السلطان سليم الاول العثمانى ، اذ تمكن من اسقاط سلطنة المماليك عقب موقعة مرج دابق سنة ١٥١٦ م ثم موقعة اليدانية سنة ١٥١٧ م •

(٩٦) ٧٠٢٢ لآدم ويقابلها سنة ١٥١٤ م وصحة ذلك ٧٠٢٥ لآدم أى سنة ١٥١٧ م • أنظر حاشية رقم ٩٥ •

١٥١٤ م وصحتها سنة ١٥١٧ م) ، فاستولى على هذه المدينة ، والقى القبض على السلطان طومان باى وقام السلطان العثمانى باعبدام السلطان المملوكى وهو فى ملابس السلطنة كان ذلك فى اطراف الميدان الكبير على الابواب الحديدية » (٩٧) .

ويذكر باسيل ان البطريرك شغل كرسى البطريركية منذ خمسة وثمانين عاما . اذ تم تنصيبه فى دير سيناء ، وامضى فيه اثنى عشر عاما ، وتولى اقامة القداس فى القدس خلال ثلاثة سنوات (٩٨) .

ثم تحدث البطريرك عن كنيسة القديس نيقولا St. Nicolas الكائنة فى القاهرة (٩٩) ، فأورد قصة طريفة ومختلقة هى أيضا مفادها أن السلطان طومان باى أمر بالاستيلاء عليها وتحويلها الى حمام . فأصيب البطريرك بحزن بالغ وأخذ فى الصلاة مع المسيحيين فى كنيسة القديس نيقولا . ويذكر البطريرك ان القديس نيقولا ظهر للسلطان فى نفس الليلة وأمره باعادة كنيسته الى البطريرك . فنفذ السلطان مطلبه ولازالت الكنيسة تقام فيها الشعائر الدينية لحظة رحلة التاجر الروسى باسيل ورفيقه سلطانونوف (١٠٠) .

ويواصل باسيل بوسنياكوف سرد أخبار رحلته الى مصر فيقول : « وفى اليوم التالى أمرنا البطريرك بالذهاب معه لزيارة القاهرة القديمة (١٠١) التى تبعد مسافة ثلاثة

(97) Basile Posniakoff, p. 17 et n. 1 .

(98) Basile Posniakoff, p. 17 .

(٩٩) عنها انظر حاشية رقم ٧١ .

(100) Basile Posniakoff, p. 18 .

(١٠١) أى الفسطاط . انظر

Joos Van Ghistele, Voyage en Egypte, p. 18, n. 32 .

ولزيد من التفاصيل عن أهميتها آنذاك انظر

Joos Van Ghistele, ch. 14, pp. 46 — 50 .

فرست (١٠٢) Verstes ، حيث زرنا كنيسة اغريقية
كبيرة للقديس الشهيد مار جرجس St. Georges مقامة
فى دير للراهبات (١٠٣) ، وكنيسة أخرى مخصصة
للقديسة مريم (١٠٤) . وكنائس مسيحية كانت موجودة

(١٠٢) أى ٣٢٠.١ كم .

(١٠٣) فى سنة ١٦٥٢ م ، أى بعد ما يناهز القرن ، زار الرحالة
الفرنسى تيفينو Thévenot هذه الكنيسة والدير الملحق بها ، وزودنا
بوصف مسهب لهما . أنظر :

Thévenot, Voyages Tant En Europe qu'en Asie et en Afrique
Amsterdam, 1727, 2 vol., II, p. 438 ; J. - M. Carré, Voyageurs Et
écrivains Français En Egypte, I.F.A.O., 1956, T. I, p. 26 .

وكانت كنيسة سان جورج الاغريقية تقوم على قمة برج مستدير
محلاة بالقرميد السورى والمصابيح المصنوعة من الفضة . وكان البرج
الرومانى أكثر امتاعا من الكنيسة المقامة عليه ، وذلك للبئر الذى فى الوسط
والدرجات الكثيرة ، والحجرات الغربية الثلاثة . أنظر : لينبول : سيرة
القاهرة — ترجمة حسن ابراهيم حسن — القاهرة ١٩٥٠ ، ص ٦٧ .

(١٠٤) يسميها الرحالة البلجيكي جوس فان غستل Notre - Dame de la
Colonne أى « كنيسة العذراء المعلقة » أنظر Voyage en Egypte,
ch. 14, p. 50, et n. 105 . والكنيسة المعلقة بين برجين رومانين مرتفعين
فوق باب الطراز القديم منقوش عليه نسر . وهذه الكنيسة جديرة بالملاحظة
وتثير الانتباه لعدة أسباب ، لأنها أقدم كنائس مصر القديمة
على الإطلاق ، ولأنها خالية تماما من القباب . ولهذه الكنيسة مزايا
أخرى ، فليس لها هيكل كغيرها من الكنائس ، بل هنالك منصة مرتفعة
أمام السقف المنخفض فى الجهة الشرقية . وهذه المنصة تؤدى الغرض
الذى يؤديه الهيكل ، على حين نرى السقف مضاعفا فى الجانب الشمالى ،
والحاجز المنقوش فى الجانب الشمالى مرصع بالزخارف المصنوعة من
العاج الرقيق مما يزيد فى بهجة المكان وجماله حينما كانت تضاء
المصابيح المعلقة خلفه . أما المنبر ، فقد نقش نقشا بديعا رائعا .
وهو مقام على خمسة عشر عمودا دقيقا صنعت على الطراز الاسلامى ،
مقسمة الى سبعة أزواج . أقيم أحدها فى المقدمة . أنظر : سيرة القاهرة ،
ص ٦٧ — ٦٨ .

منذ زمن بعيد^(١٠٥) مثل كنيسة القديس سرجيوس المعروفة
« بأبى سرجة »^(١٠٦) Serge وكنيسة الشهيد
بكوس Bacchus وكنيسة صعود العذراء وكنيسة
القديسة بربرة Barbe وأخيرا كنيسة شهداء
السيد المسيح^(١٠٧) التى تتبع حاليا الهرطقة الاقباط^(١٠٨)»

(١٠٥) ذكر جوس فان غستل أن الكنائس الفخمة فى القاهرة ومصر
القديمة بلغت ٢٥ كنيسة . انظر

Voyage en Egypte de Joss Van Ghistele 1482 — 1483, p. 48 .

(١٠٦) الى جانب الكنيسة المعلقة وكنيسة القديسة بربرة ، لا تزال
كنيسة ثالثة جديرة بالذكر لا تقل عن هاتين الكنيستين روعة وبهاء .
وهذه هى « كنيسة القديس سرجوس » أو « أبى سرجة » ، وهى التى
يتردد عليها الناس أكثر من غيرها ، لأنه قد أثر أن العائلة المقدسة استراحت
فى ناووسها حينما أتت الى مصر . ومن المؤكد أن هذا الناووس أقدم
من الكنيسة التى تعلوه بقرون كثيرة ، اذ يرجع تاريخها الى القرن العاشر
الميلادى . والكنيسة نفسها تتميز بستارة بديعة الصنع ، وعلى مقربة
منها مثل واضح للنقوش القبطية القديمة التى تمثل ولادة المسيح والقديسين
المحاربين وقد بدت صورهم بارزة . وثمة مثل آخر لهذه الصور المحفورة
نراه فى كنيسة القديسة بربرة . انظر : سيرة القاهرة ، ص ٦٧ .
انظر أيضا Voyage En Egypte, p. 49 وذكر جوس فان غستل أن هذه
الكنيسة كانت تسمى آنذاك « La Cana Babylonis » أى « كهف بابيلون »
كذلك أطلق عليها اسم « Sainte Marie - de - la Cave » ، انظر Voyage
en Egypte, p. 49 Et n. 102, وخصص الفصل الخامس عشر من مصنفه
للحديث عن معجزة حدثت فى هذه الكنيسة نستشف من خلالها العداء الذى
وصل اقصاه بين المسيحيين واليهود ومحاولة اثبات انتصار المسيحيين على
اليهود فى نهاية الامر . والقصة تختلف عن القصة التى سردها باسيل
بوسنياكوف نقلا عن البطريرك يواقيم . انظر

Joss Van Ghistele, ch. 15, pp. 51 — 53 .

(١٠٧) أمدنا الفريد بتلر لأول مرة ببحث مبنى على داسة علمية دقيقة
عن الآثار القديمة للكنائس القبطية فى مصر . انظر
A. J. Butler's, Ancient Coptic Churches of Egypt, t. I. pp. 65 - 86.

(١٠٨) يرجع ذلك الى الخلاف المذهبى بين كنيسة اقباط مصر وكنيسة
الروم الارثوذكس التى يتبعها الروس .

على حد قول بوسنياكوف^(١٠٩) .

ثم يعود التاجر الروسى باسيل ثانيا الى وصف القاهرة القديمة فيقول انها حاليا كالصحراء . لا يسكنها الا بعض المصريين المسنين والمتشردين . أما الاثراك والمسيحيون فقد تخلوا عن الاقامة فيها . وكانت قلعتها^(١١٠) مبنية من الاحجار ، لكنها انهارت وتقوضت . الا أن الباب الذى دخلت منه القديسة العذراء مريم وبصحبته السيد المسيح وسيدنا يوسف حين هروبهم من أورسليم ، هذا الباب لازال سليما وقائما^(١١١) .

ويعاود باسيل حديثه عن المعالم الدينية فى القاهرة القديمة فيقول :

« أمضينا أربعة أيام فى القاهرة القديمة بصحبة البطريك ، ومنها توجهنا نحو دير القديس أرسانيوس^(١١٢) St. Arsène . والمسافة بين هذا الدير والقاهرة سبعة فرست^(١١٣) Verstes . وقد

(109) Basile Posniakoff, p. 18 .

(١١٠) المقصود هنا قلعة بابلون الرومانية . وعنها انظر .

E. Loukianoff, la Forteresse Romaine du Vieux - Caire, Dans B.I.E., le Caire, 1952, t. XXXIII, p. 285.

(111) Basile Posniakoff, p. 19.

(١١٢) يقع هذا الدير فى ضواحي المعادى جنوب القاهرة . انظر .

Basile Posniakoff, p. 18, n. 2.

وعن القديس ارسانيوس انظر زكى شنودة : تاريخ الأقباط ، ج ١ ،

ص ٢٠٩ — ٢١٠ .

(١١٣) أى ٧٤٦٩ كم .

تولى القديس أرسين (١١٤) Arsène تربية ابني
الامبراطور ثيودوسيوس (٣٧٩ — ٣٩٥ م) وهما
هونوريوس Honorius وأركاديوس Arcadius
• ويقع دير أرسين على جبل حجرى شاهق
الارتفاع ، حفرت فيه مغارات حيث كان يعيش النساك •
والدير آية من آيات الجمال ، به صوامع للراهبان
شاهقة الارتفاع وواسعة ، مبنية من الاحجار • والدير
لا يقيم فيه أحد بسبب العرب (١١٥) « على حد
زعمه •

وينتقل باسيل بعد ذلك الى الحديث عن رحلته الى جبل سيناء
فيقول :

« أمضى البطريرك أسبوعا فى القاهرة ، وفى يوم
السبت بعد عيد القديس ديمترى (١١٦) St. Dimitri
رحلنا معا الى جبل سيناء • فاستأجرنا جمالا
للوصول الى هناك ، ودفعنا لأصحابها قطعة من الذهب
عن كل شخص • فحمل كل جمل رجلين ، وأخذ كل فرد
معه غذاءه وماءه فى قرب مصنوعة من الجلد •

(١١٤) ولد فى روما سنة ٣٥٠ م واختاره الامبراطور ثيودوسيوس
لقريبة هونوريوس وأركاديوس ، الا أنه ضاق من العيش فى البلاط الامبراطورى ،
فانسحب للاقامة فى أحد أديرة مصر • وتعد اخلاقه مثالا يسير على منواله
كافة الرهبان • وتوفى القديس أرسين عام ٤٤٥ م عن عمر يناهز الخامسة
والثسين • ويحتفلون بعيده كل عام فى التاسع عشر من شهر يوليو •
أنظر : Bouillet, p. 121 .

(115) Basile Posniakoff, p. 19.

(١١٦) يحتفلون بعيد القديس ديمترى فى السادس والعشرين من
أكتوبر من كل عام • أنظر : Basile Posniakoff, p. 20. n. 3.

كل هذا كان يزن أكثر من عشرة بود (١١٧) Poudes
كذلك حمل كل شخص قنطارا (١١٨) Kantar
من الخبز الجاف ، علما بأن القنطار يساوى ثلاثة
بود على حد قول باسيل (١١٩) .

وللوصول الى جبل سيناء ، استغرقت الرحلة اثني
عشر يوما من السير على ظهور الجمال . ومنذ تركنا
القاهرة حتى وصلنا الى سيناء سرنا عبر صحراء
خاوية لا وجه للمقارنة بينها وبين صحراء روسيا ،
اذ ليس بها لا غابات ولا أعشاب ولا نبات ولا ماء .
فقد سرنا لمدة ثلاثة أيام دون أن نرى شيئا
على اطلاق ما عدا رمالا واحجارا . وفى اليوم
الرابع من رحيلنا لحنا البحر الاحمر الذى عبره
سيدنا موسى بصحبة ستمائة وستين الفا من
اليهود (١٢٠) ، بينما غرق فرعون مصر بكل جنوده .
والملاحظ أن العرب يطعمون جمالهم بالفول الجاف

(١١٧) البود يزن ١٦٣٨ كجم . أنظر :
Posniakoff, p. 20, n. 4.

(١١٨) القنطار يزن ٤٤٩٢٨ كجم . أنظر
Posniakoff, p. 20, n. 5 .

(١١٩) هذا القول تقريبى وصحة ذلك أنظر حاشية رقم ١١٨ .

(١٢٠) التوراة مليئة بتفاصيل يصعب تصديقها . مثال ذلك ما جاء
بها من عدد الاسرائيليين الذين خرجوا من مصر يبلغ ستمائة ألف
أصبحوا بعد أربعين سنة أربعين ألفا . ولقد لفت العالم غلنדרز بيترى النظر
الى أن أرض جوشن بنصر التى قيل أن الاسرائيليين عاشوا بها لا تتحمل
أكثر من ابواء اثنتى عشرة ألف نسمة . واستنتج من ذلك أن هجرة ستمائة
ألف رجل وعائلاتهم وعتادهم واقعة لا يمكن قبولها منطقيا . أنظر :

F. Petrie, Egypt And israel London, 1931 p. 41.

ولا يسقونهم الماء الا كل ثلاثة أيام » (١٢١) .

ثم خصص بوسنياكوف فصلا عنوانه « عبور الاسرائيليين »
« Du Passage des Israélites » سرد فيه قصة عبور سيدنا موسى للبحر
الاحمر ، وثورة الاسرائيليين عليه ، ورغبتهم فى العودة الى مصر .
ثم غرق فرعون وجنوده فى مياه البحر . وأشار بوسنياكوف
الى قيامهم باقتفاء أثر سيدنا موسى واليهود . وأخيرا ، أشار
الى وصولهم الى دير جبل سيناء (١٢٢) قائلا :

« وصلنا أخيرا الى دير جبل سيناء ، فاستقبلنا
رئيس الاساقفية والاساقفة والقساوسة والرهبان
استقبالا حافلا ودخلنا الكنيسة وكأنا دخلنا
الجنة . اذ كرست لتجلى سيدنا يسوع المسيح .
ثم شاهدنا رفات القديسة الشهيدة كاترين (١٢٣) ،

(121) Posniakoff, p. 20.

(122) Posniakoff, pp. 21 — 22.

(١٢٣) قيل أن كاترين فتاة من عائلة نبيلة ثرية ، كان عمرها ثمانى
عشرة سنة فى عام ٣٠٥ م حينما تقدمت للقيصر مكسيمينوس دايا (٣٠٥ —
٣١٣ م) ولامته على جرائمه . ثم لم تقف عند هذا الحد بل سعت الى
اقتناع بعض العلماء فاعتنقوا المسيحية . فما كان من الطاغية الا أن
أمر بحرق أولئك العلماء . أما كاترين ، فقد أمر بتعذيبها ، فتحملت
كل أنواع الآلام الى أن استشهدت بقطع رأسها وذلك فى الخامس
والعشرين من نوفمبر سنة ٣٠٥ م . ولما انتهى عصر اشهداء ، نقل
الرهبان جسد الشهيدة الى سيناء فى الجبل الذى يحمل اسمها . وظل
هناك حتى القرن الخامس حين عثر عليه ونقل الى الكنيسة التى بناها
الامبراطور جستنيان . وكاترين معناها بالاغريقية (الطاهرة) . ومن أروع
آثار دير القديسة كاترين ذلك التابوت الفضى الذى بعثت به روسيا
الى الدير لحفظ رفات القديسة كاترين بداخله . وعليه شكل يمثل
القديسة وقد طعم بالذهب والاحجار الكريمة . انظر : Bouillet, p. 357 .
انظر أيضا : عزيز سوريال عطية : الفهارس التحليلية لمخطوطات
طور سيناء العربية ، ج ١ ، لوحة ٤ ، ص ٣٣ ، جوزيف نسيم يوسف :
سيناء كنوزها وآثارها التاريخية فى العصور الوسطى ، ص ١٤١ ، عبده
مباشر : سيناء ، ص ١٥٣ — ١٥٥ .

ورأينا كنيسة « العليقة المشتعلة » (١٢٤) والتي اقيمت
فى الموضع الذى كلم الله فيه موسى ، وزونا رفات
القديسين الذين استشهدوا فى سيناء والطور (١٢٥)
ويحوى دير سيناء (١٢٦) خمسا وعشرين
كنيسة (١٢٧) • ويقع هذا الدير بين جبلين وبه ثلاثمائة
صومعة كلها مبنية من الأحجار ، ويحيط بالدير
أيضا سور حجري (١٢٨) • ويتصدر باب دخوله

(١٢٤) انظر حاشية رقم ١٠ .

(١٢٥) عرفت أرض الطور منذ القدم باسم « ريثو » Raïthou
هكذا وردت فى مصنفات الرحالة الروس وغيرهم . كذلك اطلق على
سكان الطور اسم « شاسو » . انظر :

Basile Posniakoff, P. 24, n. 1.

والطور فى اللغة يعنى 'الجبل الذى يكسوه الشجر' . انظر ياقوت :
معجم البلدان ، ج ٣ ، ص ٥٦ ، البغدادى : مرصد الاطلاع ، ج ٢ ،
ص ٨٩٦ ، ابن سعيد المغربى : كتاب الجغرافيا — تحقيق اسماعيل
العربى — الجزائر ١٩٨٢ ، ص ١٥١ ، القلقشندى : صبح الاعشى ، ج ٣ ،
ص ٣٠٧ و ٣٨٧ .

(١٢٦) يقع الدير على سفح قمة جبل طور سيناء ، على أحد فروع
وادي الشيخ ، ويرتفع عن سطح البحر ٥٠١٢ قدما . ويقال أن
الدير يقع فى نفس المكان الذى كلم الله فيه موسى عليه السلام .
وبناء الدير اشبه بحصن من حصون العصور الوسطى ، فالسور الخارجى
سور حصين ، حجارته اجزائه السفلى من الجرانيت ، وترجع الى
أيام الحصن الذى أمر جستنيان بتشييده ليحتوى الرهبان بداخله ،
لهذا أقيم الدير على نمط الحصون الحربية . انظر فتحي رزق : رباعية
سيناء ، ص ٢٨٦ .

(127) Basile Posniakoff, pp. 23 — 24 .

(١٢٨) للدير سور ضخم طوله ٨٥ مترا ، وعرضه ٧٥ مترا ،
ومتوسط ارتفاعه يبلغ من ١٢ الى ١٥ مترا ، وسماك الحائط متران وربع .
وقد بنيت داخل السور عدة كنائس صغيرة للعبادة ، وقد حدثت
فيه ترميمات كثيرة على مدى العصور وعلى الاخص فى السور الشرقى

=

مدفعان (١٢٩) و يقيم بدير جبل سيناء تسعون
راهبا (١٣٠) . وقد قل عددهم بسبب اضطهاد العرب
لهم (١٣١) . أما العرب (١٣٢) ، فيبلغ تعدادهم اربعمائة

المعرض للسيول . وعندما مر نابليون بونابرت بالدير وهو فى طريقه
لغزو الشام ، أمر الجنرال كليبر بترميم أسواره الشرقية التى آلت
للسقوط . أنظر ابراهيم أمين غالى : سيناء المصرية عبر التاريخ — القاهرة
١٩٧٦ — ص ١٢٦ ، فتحى رزق : رباعية سيناء — القاهرة ١٩٨٤ —
ص ٢٨٦ .

(129) Basile Posniakoff, p. 24 .

(١٣٠) اختلف عدد رهبان سيناء ، سواء المقيمون منهم بالدير أو
الموزعون على الكنائس الصغيرة المبعثرة فوق قمم الجبال اختلافا كبيرا
باختلاف الأزمنة . وفى بداية القرن الحادى عشر الميلادى (أوائل القرن
الخامس الهجرى) كان عددهم حوالى ثلاثمائة . وفى بدايات القرن الرابع
عشر (أوائل القرن الثامن الهجرى) وصل عددهم الى مائتين من الرهبان .
ولكن عددهم تضاعف مع مضى الزمن بسبب تأسيس العديد من الدير فى
المراكز المسيحية المعروفة ، مثل قبرص وكريت وأثينا ، مما كان له أكبر
الآثر فى اجتذاب عدد من رهبان سيناء . يضاف الى ذلك أن الحماس
الذى صاحب حركة الرهبنة والديرية فى بدايتها — كما هو معروف فى
التاريخ الاوروبى الوسيط — بدأ يخبو ويفتر ويتقلص مع الزمن . أنظر
جوزيف نسيم يوسف : سيناء كنوزها وآثارها ، ص ١٣٣ .

(١٣١) عن أسباب قلة عدد رهبان سيناء أنظر حاشية
رقم ١٣٠ .

(١٣٢) كانت الدولة النبطية التى أمنت الطريق عبر شبه الجزيرة قد
زالت بعد أن استولى الرومان على البتراء فى عام ١٠٦ ، فأصبح أهل
البدو من نهر الأردن الى البحر الاحمر لا وازع لهم يعيشون على الغزو
والنهب . ووقعت الحوادث الدامية الواحدة تلو الاخرى ، لا سيما بعد
جلاء الرومان عن البتراء فى عهد الامبراطور فالنس Valens

فى النصف الثانى من القرن الرابع . ومنذ ذلك الحين ، فكر الرهبان
فى انشاء دير يكون لهم حصنا يؤوى رجال الدين ويقيهم شر
الغزوات . وتحققت هذه الفكرة ، فسافر وفد من الرهبان الى القسطنطينية
والتمس من الامبراطور جستينيان بناء حصن مزدوج الاغراض اذ سيعمل
على تأمين الطريق من العقبة الى مصر من ناحية ، ومن ناحية اخرى سيجمى

أسرة (١٣٣) ، يعيشون في الصحراء المجاورة للدير .

الرهبان من شر الغزوات . فاقنع جستنيان بالفكرة ، وأرسل المهندسين والبنائين ، وتم بناء الدير في عام ٥٤٥ م . على أن هذا الحصن لم يق الرهبان وزواره شرور الاعتداء ، لأن البدو كانوا يختبئون في المغاور والجبال ، وكلما وجدوا زائرا أو راهبا منفردا انقضوا عليه وقتلوه وسلبوه ماله . فلما بلغت هذه الاخبار الامبراطور البيزنطى ، أحضر من بلاد الفلاح جهة البحر الاسود مئة رجل بعائلاتهم وأرسلهم الى سيناء . وكتب الى ثاودروس نائبه في مصر فأرسل اليه أيضا مائة رجل بعائلاتهم وبنى لهم أماكن وراء الجبل الشرقى على نحو ٨ أميال من الدير ، وسكنوا فيها ، وأقاموا هناك في حراسة الدير وخدمة الرهبان . وأمر جستنيان أن يكونوا في خدمة الدير وفي طاعة رهبانه هم وأولادهم .

بالدير وثيقة تعود الى سنة ٥٣٠ م قيل أنها الطلب الذى قدمه الرهبان الى جستنيان طالبين حمايتهم من اضطهاد العربان لهم جاء فيها .

« نحن القسوس والرهبان القاطنين فى سيناء اننا لم نعد نستطيع احتمال اضطهاد العربان الذين كانوا يأتوننا من البحر الاحمر والحبشة ومن كل ناحية ينهبوننا ويذبحوننا ويفعلون بنا كل الشرور التى يلهمهم بها الشيطان ، وقد نصحنا الزوار الذين كانوا يأتون من كل الجهات لزيارة الاماكن المقدسة أن نرسل وفدا الى الملك جستنيان فى القسطنطينية ليبنى لنا حصنا يقينا هجمات العرب ... » انظر الوثيقة رقم ٦٩٢ سيناء — عربى ، مكتوبة على ورق مقاس ١٩x٣٢ سم ، موضوعها « حجة » انظر جوزيف نسيم يوسف : سيناء ، ص ١٣١ ، ابراهيم أمين غالى : سيناء ، ص ١٢٢ — ١٢٣ .

(١٣٣) يبرز هؤلاء كعنصر منفصل، وينتمون الى قبيلة الجليلة، وهم سلالة مائتى جندي جاء بهم الامبراطور جستنيان بعد بناء الدير وذلك لحماية رهبانه (انظر حاشية رقم ١٣٢) . ثم ما لبثوا أن اختلطوا بالمصريين فأصبحوا مزيجا من الروم والعرب والمصريين . وكانوا يدينون بالمسيحية ، الا انهم اعتنقوا الاسلام فيما بعد ، وعاشوا عيشة البادية ، لكن العرب العريقين يترفعون عنهم ، فلا يتزاوجون معهم ، وعددهم الآن يقرب من ٨٠٠ شخص . ويذكر « دوما » Dumas أن آخر امرأة مسيحية منهم ماتت سنة ١٧٥٠ م . انظر

وفى صباح كل يوم ، ينفذ الى الدير مائتان من العرب
ليحصلوا على الاتاوة المفروضة على الـ رهبان وهى :
دقيق القمح ، وزيت ، وبصل (١٣٤) . واذا امتنع
الرهبان عن اعطائهم هذه المواد الغذائية ، يقوم
العرب برجمهم بالحجارة من خارج أسوار الدير (١٣٥)

ويذكر بوسنياكوف أنه رأى بعينه العنف الذى يعامل به
العرب الرهبان . وكيف أن هؤلاء الرهبان يتحملونهم (١٣٦) . كذلك

(١٣٤) ذكر الرحالة الروسى باسيل جوجارا Basile Gogara الذى زار
دير القديسة كاترين سنة ١٦٣٤م أن عدد رهبان الدير بلغ آنذاك ثلاثمائة
راهبا . وأن رهبان الدير يقومون باطعام خمسمائة من العربان . وخوفا
منهم على حياتهم ، كان الرهبان يضعون طعام العربان فى أجولة مصنوعة
من الجلد ثم ينزلونها من خلف أسوار الدير عن طريق جبال سميكة أنظر .
Basile Gogara, Voyage au Sinai Avec L'Adjonction de Fragme
nts sur L'Egypte Et La Terre Sainte, St. Pétersbourg, 1850, 2e
Partie, pp. 83 — 84 .

(١٣٥) Voyage Posniakoff, p. 24 . وقد أورد ذلك أيضا الرحالة
الروسى باسيل جوجارا . أنظر Voyage Au Sinai, p. 84.

(١٣٦) كانت المنتجات الزراعية فى طور سفاء — على قلتها — تثير
الكثير من الخلافات بين الرهبان والعربان . ويبدو أن شكاياتهم كانت تصل
الى مصر بهذا الخصوص ، وأن كان الدير لم يحتفظ لنا بصور منها .
ففى منشور صادر عن ديوان الانشاء بتاريخ ٣ رجب ٥٢٩ هـ (١٩ ابريل
١١٣٥ م) صدر أمر بمنع كل من يتعرض لاسقف الدير ورهبانه وما يختص
بهم من قمح وشعير وحبوب وكروم وما يعتصر منها (أنظر الوثيقة رقم ٨
بتاريخ ٣ رجب ٥٢٩ هـ / ١٩ ابريل ١١٣٥ م) . وفى منشور آخر بتاريخ
١٦ محرم سنة ٥٩٢ هـ (٢١ ديسمبر ١١٩٥ م) صدر الأمر « بأن لا يفسح
للعربان ولا لغيرهم من الموافقين والمخالفين لهم فى الاديان فى اهتضامهم »
(أنظر الوثيقة رقم ١١ سطر ٣٢ — ٣٣) . ويحدث أحيانا أن يطلب العربان
مقاسمة الرهبان فى كرومهم وتخليهم وغيرها من الزروع . ويخرج منشور
من الديوان بأن « لا يعرضوا فى كرومهم ونخيلهم وزروعهم بأصرار ولا مقاسمة
ولا احتجاز ، ولا اقتطاع شئ من ذلك بوجه من وجوه الاجبار ولتكف
عنهم أسباب المساءة العائدة بغيرهم » . للتفاصيل الحقيقة المطولة من واقع
وثائق الدير أنظر جوزيف نسيم يوسف : دراسة فى وثائق العصرين
الفاطمى والايوبى ، ص ٢٨٣ ، ٢٨٤ .

رأى فى هذا الدير أن الرهبان يخدمون الله باخلاص وتفان
وخشوع (١٣٧) .

ولاحظ بوسنياكوف أن فى وسط الدير يوجد بئر موسى
حيث كان نبي اليهود يسقى من مياهه ما غره • وفى أعلى هذا
البئر ينمو ورد بلدى كان سيدنا موسى وقد زرعه ولا يزال
ينمو باخضرار حتى لحظة رحلة بوسنياكوف • على أية حال ،
فبئر موسى عميقة جدا وتوفر الماء اللازم للدير • وفى
مواجهة الدير ، على اليسار ، تنهض كنيسة باسيل القيصرى
Basile de Césarée وقد حولها الاتراك الى مسجد (١٣٨) .

ويواصل بوسنياكوف سرد تفاصيل رحلته قائلا :

« بعد أن أمضينا أربعة أيام فى الدير ، قمنا
مع البطريرك بتسلق قمة جبل سيناء المقدس • ولم
نتمكن من تحقيق غايقتنا الا فى المساء بسبب وعورة
الطريق وتعرجه وأحجاره الضخمة • وعلى قمة الجبل
المقدس ، زرنا كنيسة تجلى السيد المسيح التى أقيمت
فى الموضع الذى كلم الله فيه موسى • ووجدنا على
قمة هذا الجبل أيضا مسجدا (١٣٩) .

(137) Basile Posniakoff, p. 24 .

(138) Basile Posniakoff, p. 25

وعن باسيل القيصرى أنظر حبيب سعيد : تاريخ المسيحية — القاهرة
١٩٧٨ — ج ١ ، ص ١٦٤ — ١٦٥ ..

(١٣٩) للتفاصيل الدقيقة عن هذا المسجد أنظر السيد عبد العزيز سالم :
الآثار الإسلامية فى دير سانت كاترين بطور سيناء — مقال بمجلة العلوم
بيروت — العدد الأول يناير ١٩٦٥ ، ص ٣ وما بعدها ، جوزيف نسيم يوسف
سيناء كنوزها وآثارها التاريخية ، ص ١٣٨ — ١٣٩ .

وعندما نزلنا من الجبل ، أمضينا ليلة في الدير
الذى صادف طريقنا • وبعد أن أمضينا ثلاثة أيام
في دير سيناء ، تسلقنا جبل الشهيدة القديسة كاترين ،
ثم وصلنا الى حديقة بها كنيسة ، الأولى مكرسة
للسهداء الاربعة ، والثانية للقديس أنطوان الكبير (١٤٠)
Antoine le Grand • أما الحديقة فهي جميلة وشاسعة
تحتوى كميات هائلة من الكروم وأشجار الكمثرى
والتفاح • ولم يصادفنا فى بلد ما كمثرى فى ضخامة
كمثرى هذه الحديقة ولا فى لذة طعمها • وتقع
الحديقة بين جبل سيناء وجبل القديسة الشهيدة
كاترين (١٤١) •

وفى اليوم التالى ، وفى ساعة مبكرة ، قبل بزوغ
الفجر بأربع ساعات ، شرعنا فى تسلق جبل القديسة
الشهيدة كاترين • واستخدمنا المصاييح لتحقيق غايتنا •
على أية حال ، كان الصعود شاقا وصعبا بسبب الجبال
الحجرية • ولم نوفق فى الوصول الى قمة الجبل
الا ظهرا •

والمسافة بين جبل سيناء وجبل كاترين خمسة
فرست (١٤٢) Verstes • وفى قمة الجبل شاهدنا رغات
القديسة الشهيدة كاترين (١٤٣) بعد ذلك نزلنا ودخلنا

(١٤٠) عنه انظر حاشية رقم ٦٤ •

(141) Basile Posniakoff, pp. 25 — 26 .

(١٤٢) اى ٣٣٥ ر٥ كم •

(١٤٣) عن ذلك انظر حاشية رقم ١٢٣ •

حديقة أخرى فى الدير حيث كنيسة الرسولين
بطرس وبولس وصوامع مخصصة لسكنى الرهبان • ثم
عدنا ثانية الى دير سيناء كان ذلك يوم الاحتفال
بعيد استشهاد القديسة كاترين (١٤٤) •

وفى اليوم التالى ، توجهنا الى المكان الذى صام
وعاش فيه يوحنا كليماك (١٤٥) Jean Climaque
وفى طريقنا رأينا سجن جبل سيناء
الذى زاره يوحنا كليماك • ثم انتقلنا الى
مسكن ذلك الناسك وهو مقام مظلم صغير تحت
الأرض • والمسافة من الدير الى مكان اقامة الناسك
أربعة فرست (١٤٦) • أما دير سيناء ، فكان واقعا
بين جبالين حجريين ولم نتمكن من رؤيته من أى
جنب (١٤٧) ، حتى اذا كنا على مسافة نصف فرست (١٤٨) •

وبعد الله ، امتطينا ثانيا صهوة جمالنا
وتوجهنا بصحبة البطريك نحو الطور Raithou

(١٤٤) أى فى الخامس والعشرين من نوفمبر •

(١٤٥) يوحنا كليماك من اوائل علماء اللاهوت • ولد فى فلسطين
نحوالى سنة ٥٢٥ م وتوفى سنة ٦٠٥ م • امضى حياة متعبدا فى عزلة
انفرادية فى صحراء جبل سيناء • استمر على حاله هذا ما يقرب من ستين
سنة ألف خلالها مصنفات لاهوتية على درجة كبيرة من الاهمية • أهم أعماله
« Climax » أى « درج السماء » لذا لقب « كليماك » • وقد ترجم ارنول
دانديللى Amauld D'Andilly مصنفه هذا الى الفرنسية وذلك فى باريس
سنة ١٦٨٨ انظر : Bouillet, p. 340.

(١٤٦) أى ٢٦٨ كم •

(147) Basile Posniakoff, p. 27

(١٤٨) أى ما يقرب من ٥٢٢ م •

فوصلنا اليه بعد ثلاثة أيام • وكان الطريق شاقا
عبر جبال حجرية • ومن الاستحالة الوصول اليه الا
على ظهر جمل • وصادفنا في هذا الطريق العديد
من المنابع المائية • اخيرا وصلنا الى الطور حيث
لا يوجد يونانيون ، بل يسكنها شوام يدينون بالمسيحية
وارثوذكس • كذلك يوجد خليج تمخر عبابه السفن
الهندية • والمسافة بحرا من الطور الى بلاد الهند
تستغرق ثلاثة أشهر • والطور مدينة صغيرة مبنية
من الحجارة ، لا يسكنها الا المسيحيون • أما الأتراك ، فلا
يوجد منهم الا سنجق^(١٤٩) Sandjak وعشرة
جنود من الانكشارية^(١٥٠) •

: وهناك صناعة للسفن على شواطئ البحر الاحمر •
والجدير بالملاحظة أن الصناع لا يستخدمون المسامير
الحديدية في جميع وصناعة السفن ، بل يستعيضون عنها
بجبال اشجار النخيل • ويتحاشى صناع السفن
استخدام المسامير الحديدية لا اعتقادهم أن البحر
الاحمر مليء بالمغناطيس والجبال المغنطة التي تجذب
حديد السفن ومساميرها فتتفكك وتغرق •

ورأينا في الطور أيضا ثورين أسودين جلبهما

(١٤٩) يلاحظ انه كان يتولى شئون الحكم والادارة بالطور في العهد
العثماني اثنان ، أحدهما يطلق عليه « الحكم الشرعي بيندر الطنور »
والمقصود به الحاكم المدني ، والثاني « الأغا بيندر الطور » وهو المسئول
عن حفظ الأمن والنظام • انظر الوثيقة رقم ٣٥٧ بمكتبة دير سينا ،
وهي عبارة عن فرمان يرجع الى العهد العثماني — مقاس ٢٢ x ٤٨ سم —
بتاريخ أول رمضان ١١٩١ هـ (١٨ سبتمبر ١٥٨٣ م) •

- تجار من الهند على مراكب عن طريق البحر الاحمر
- ولضخامتها يستطيع رجل أن يجلس بين قرنيهما (١٥١)

ويوجد فى الطور كنيسة لتجلى القديسة العذراء
تقع فى سور الدير التابع لجبل سيناء المقدس • ثم
توجهنا بعد ذلك الى الموضع الذى غرس فيه سيدنا موسى
سبعين من اشجار النخيل حيث كان الله قد أمر
بانسياب اثنتى عشرة عينا من الماء تخترق الجبال
الحجرية تكريما لسيدنا موسى عليه السلام • رأينا فى
هذا الموضع شجر النخيل السبعين والعيون الاثنتى عشرة
التي تنساب بلا توقف حتى وقتنا هذا • والغريب أن
مياه هذه العيون ساخنة ، الا أن العين المسماة مارة
Merra شديدة البرودة ، مزة المذاق • ومن سيقان
أشجار النخيل التي كان سيدنا موسى قد غرسها ، تكونت
حديقة كبيرة تتبع جبل سيناء المقدس •

والمسافة بين الطور وكل من اشجار النخيل وعيون
موسى اثنتان فرست (١٥٢) • وبين الطور ودير القديس
يوحنا فى الطور Jean de Raïthou ثلاثة فرست (١٥٣)
وقد قلب الاتراك هذا الدير راسا على عقب ، فأتوا
عليه وحولوه انقاضا •

ومن الطور توجهنا الى القاهرة فأمضينا عشرة أيام
لنصل اليها • وفى الطريق اليها عانينا الأمرين من قطاع

(151) Basile Posniakkoff, p. 28 .

ولاشك ان المبالغة واضحة .

• (١٥٢) أى ٢١٣٤ كم

• (١٥٣) أى ٣٢٠ كم

الطرق من أهل الصحراء (١٥٤) • اذ خطوا للانقضاض
علينا فى معسكرنا اثناء الليل • الا أن الله لم يأذن
لهم بتنفيذ عدوانهم ، فقد بث الرعب فى قلوبهم ،
فظلوا بنجوارنا دون ان يجرؤا على مهاجمتنا • وفى اليوم
التالى ، ايتعدنا عنهم دون أن يصيبنا أذى » (١٥٥) •

هكذا ، تعد رحلة « حج التاجر باسيل بوسنياكوف »
أهم رحلات الرحالة الروس على الاطلاق ، رغم ما بها
من قصص اختلقها بطريك الروم الارثوذكسى ودسها
باسيل فى نص رحلته دسا ، هادفا من ذلك — كما
سبق أن أوضحنا — اظهار عدااء اليهود لمسيحي مصر ،
وعدااء الروم الارثوذكس لاقباطها وغيرهم من اتباع
مذهب الطبيعة الواحدة • ومع ذلك ، فقد تميزت رحلة
حج باسيل بالاسباب والدقة الى حد كبير ، مما
شجع الرحالة الروسى تريفون على الانقضاض عليها
انقضاضا ، ونسخها نسخا يكاد يكون حرفيا •

(١٥٤) نظرا لبعد الدير عن المناطق الاهلة ، وصعوبة الطرق
والمواصلات اليه ، وما كان يتعرض له المسافرون الى طور سيناء لزيارة
آثارها المقدسة من متاعب وصعاب ومن أخطار وأهوال ، ومنها هجوم
الصووص وقطاع الطرق عليهم وسلبهم ما معهم — فقد طلب المسئولون بالدير
من الحكام بنصر الاذن باصدار الأمر بعدم التعرض لمن يقوم بزيارة الدير ،
وثأمين الطريق المؤدى اليه • ففى وثيقة بتاريخ ١٦ محرم ٥٩٢ هـ (٢١
ديسمبر سنة ١١٩٥ م) صدر الأمر بمنع من « يتطرق لاختافة سبيلهم السلوك
لزيارتهم ... ولا يعارض زوارهم من البلاد الشامية بوجه من وجوه اضرار
أو أذية » • أنظر جوزيف نسيم يوسف : دراسة فى وثائق العصرين الفاطمى
والايوبى ، ص ٢٨٥ : نقلا عن الوثيقة رقم ١١ سطر ٣١ و ٣٥ •

— رحلة تريفون كوروبينيكوف فى سنتى ١٥٨٢ و ١٥٩٣ م :

ولقد حظيت رحلة تريفون المتعلقة بزيارة الأماكن المقدسة فى الشرق وعنوانها « رحلة حج تريفون كوروبينيكوف ^(١٥٦) Pérégrinations de Triphon Korobeïnikoff بشهرة بالغة فى روسيا • اذ لاقت شعبية لم تحظ بها غيرها من أسفار الرحالة • وقد ظهر نص هذه الرحلة لأول مرة سنة ١٦٠٢ م • فغطت أحداثها على ما سبقها من رحلات • فكثير نسخ مخطوطها حتى وصل عدد مخطوطات الرحلة الى مائتين ، وأكثر من أربعين نسخة مطبوعة ^(١٥٧) •

وعلى هذا الأساس ، أصبح نص الرحلة بمنزلة نص مقدس وتسربت أحداثها الى « سير القديسين » ، بل أصبحت فى عداد الأغاني الكنسية أو الكتابات الأخرى ذات الطابع الدينى •

ظلت هذه الرحلة على حالها من الشهرة مدة تزيد على قرنين من الزمان • الا أنها فقدت شهرتها وأهميتها عندما اكتشف مخطوط « رحلة حج التاجر باسيل بوسنياكوف » وذلك سنة ١٨٨٤ م • واتضح أن تريفون نقل نقلا حرفيا عن باسيل بوسنياكوف كما سبق أن ذكرنا ^(١٥٨) •

(156) Pérégrination du secrétaire du Palais Triphon korobeïnikoff. Compte — Rendu De Triphon Korobeïnikoff, concernant La distribution des Aumones du Tzar, Saint - Pétersbourg, 1888 ; Oleg, Tripon Korobeïnikoff, 1582, 1593, I.F.A.O., 1972 .

(157) Triphon Korobeïnikoff, 1582, 1593, p. 29 .

(١٥٨) قارن Posniakoff, p. 13. مع Korobeïnikoff, p. 34 .
Posniakoff, pp. 14 — 17 . مع تلخيص Korobeïnikoff, p. 34 .
Posniakoff, pp. 18 — 26 . مع Korobeïnikoff, pp. 34 — 42 .
Posniakoff, pp. 27 — 28 . مع Korobeïnikoff, pp. 43 — 45 .

على أية حال ، فى سنة ١٥٨٢ م أوفد التزار Tzar.
ايفان فاسيليفتش Ivan Vassiliévitch الشهير بايفان الرهيب^(١٥٩) أوفد
ايفان متقيفتش ميشنين Ivan Matvéiévitsh Michénine
الى القسطنطينية والى جبل آثوس^(١٦٠) حاملا صدقات الامبراطور حتى
تقام القدسات لراحة نفس ابنة ايفان نوفتش le Tzavévitch
Ivan Ivanovitch • وكان تريفون وشخص آخر يدعى جورج
جريكوف Georges Grékoff من بين اعضاء هذه السفارة^(١٦١) •

وفى العشرين من نوفمبر سنة ١٥٨٢ ، توجهت السفارة الى
القسطنطينية ، وظلت سبعة أشهر • ثم بعد رحلة قصيرة الى جبل
آثوس عادت السفارة ثانية الى موسكو حاملة معها كثير من رسائل
الشكر موجهة الى التزار ، من بينها رسالة من بطريك الاسكندرية
سلفستر Sylvestre . ويلاحظ أن هذه الرسالة غير مؤرخة وليس
بها أية اشارة الى مكان ارسالها أو مكان نسخها • لذا ، لم
نتمكن من تحديد مكان التقاء اعضاء السفارة ببطريك الاسكندرية •
الا انه ورد فى خطاب أرسله البطريرك سلفستر الى تزار
الروس الآتى :

« بطرك القسطنطينية ، وشخصى^(١٦٢) ومبعوثيك تلقينا بفرحة^(١٦٣)
بالغة صدقاتك »

(١٥٩) عنه أنظر حاشية رقم ٧٨ •

(١٦٠) كان جبل آثوس بلا منازع الجبل المقدس ، وهو عبارة عن شبه
جزيرة ناتئة داخل البحر الايجى بالقرب من سالونيك • وكان به جماعة من
الناسكين منذ القرن التاسع الميلادى • للتفاصيل أنظر ج. م. هسى :
العالم البيزنطى — ترجمة رأفت عبد الحميد — القاهرة ١٩٧٧ ، ص ٣٠١ —
٣٠٢ •

(161) Triphon Korobeinikoff, p. 30.

(١٦٢) أى سلفستر بطريك الاسكندرية •

(١٦٣) المقصود هنا كل من تريفون كوروبينيكوف وجورج جريكوف
وايفان متقيفتش ميشنين •

استنادا الى هذا النص نستخلص أن الصدقات سلمت الى بطريك الاسكندرية سلفستر في القسطنطينية • لذا ، كان من غير المفيد لاعضاء السفارة القيام برحلة الى وادي النيل • وعلى هذا الأساس، فمن المشكوك فيه أن تريفون قام برحلة الى مصر وأقام فيها •

والجدير بالذكر أنه في الثامن والعشرين من فبراير سنة ١٥٨٤م • عاد أعضاء السفارة الثلاثة — ميشنين وجريكوف وتريفون — ثانية الى موسكو • وفي سنتي ١٥٨٨ و ١٥٨٩م شغل تريفون وظيفة سكرتير القصر • أما في سنة ١٥٩٣ فقد سافر ثانية الى خارج بلاده بصحبة سكرتير آخر للقصر يدعى ميشيل اوجركوف Michel Ogarkoff لتوزيع الصدقات التي أرسلها التزار فيودور ايفانوفتش (١٥٨٤ — ١٥٩٨م) ، Fédor Ivanovitch واقامة القداسات لصحة الاميرة الحديثة الولادة ثيودوسيه (١٦٤) Théodosie •

وعلى هذا ، غادرت السفارة الجديدة موسكو في التاسع عشر من يناير سنة ١٥٩٣م ، حاملة معها صدقات هائلة قوامها خمسة آلاف وخمسمائة واربعة وستون قطعة ذهبية وكميات هائلة من الفراء الثمين • وأصدرت الأوامر الى تريفون بتوزيع هذه الصدقات في القسطنطينية وانطاكية والقدس والاسكندرية وجبل سيناء •

وفي ابريل سنة ١٥٩٣م ، وصلت السفارة الى اقسطنطينية وكالمرّة السابقة سلمت الصدقات المخصصة للكنائس المصرية التابعة للروم ارثوذكس الى بطريك الاسكندرية ملتئوس Mélétiós واقتصدت بذلك مصاريف الرحلة الى مصر • ثم توجه تريفون ورفيقه اوجركوف الى القدس • وفي العشرين من فبراير سنة ١٥٩٤م التقيا بملتئوس وسلماه اربعمائة وثلاثين قطعة ذهبية وأربعين قطعة فراء مخصصة

لأسقف سينا المدعو لوران Laurent • وهكذا ، تجنب سفيرا التزار
متاعب رحلة الى سينا ، ثم عادا ثانية الى روسيا دون أن تطلأ
اقدامهما أرض مصر (١٦٥) •

نستخلص مما سبق أنه في سنة ١٥٨٢ م لم يذهب تريفون
أبعد من القسطنطينية • أما في سنتي ١٥٩٣ و ١٥٩٤ م ، فقد قام
برحلة ثانية الى القسطنطينية ذهب بعدها الى القدس حيث أتم المهمة
المسندة اليه على أكمل وجه ، وبعدها وجد انه لا داعي اطلاقا
أن يقوم برحلة الى مصر ، فلم يزرها بل نقل في منتصف رحلته
ما اورده عنها التاجر الروسي باسيل بوسنياكوف •

الخاتمة :

هكذا أظهرنا من خلال هذا البحث المتواضع والجديد ، ما ورد عن مصر فى كتابات الحجاج الروس • واستخلصنا أن مصنفات حجاج القرن الخامس عشر الميلادى لم يرد فيها الا اشعارات ضئيلة عن مصر • اذ اهتمت بذكر المسافات بين مدنها • ومع ذلك ، يمكن القول أن هؤلاء الحجاج الأوائل تركوا ما يسمى « بخط السير » لخلفائهم من حجاج القرن السادس عشر • وكان أبرز هؤلاء على الاطلاق — كما أوضحنا — لتاجر الروسى باسيل بوسنياكوف ، الذى أبرز فى مصنف رحلته العلاقات العدائية بين اليهود والمسيحيين وذلك فى عصر السلطان طومان باى ، فابتدع قصة الطبيب اليهودى الذى حاول القضاء على المسيحية ومسيحي مصر • ولم يفقه ذكر تحريم امبراطور الروس الاتجار مع اليهود ، ومنعهم من دخول بلاده •

على أية حال ، يؤخذ على بوسنياكوف كرهه ليس فقط لليهود والمسلمين بل أيضا لم يفلت من كرهه هذا أقباط مصر المونوفيزيتيون المخالفون له فى المذهب • وهذه طبيعة مؤرخى العصر الوسيط ، اذ يحقدون على مخالفينهم فى العقيدة أو المذهب ، ويصفونهم بالكفرة والهرطقة •

أما بخصوص زيارته لمصر ، فقد اهتم اهتماما بالغاً بوصف تفاصيل زيارته لشبه جزيرة طور سيناء • فقد كان الحجاج المسيحيون من مختلف بلدان العالم يتوافدون على دير سيناء وهم فى طريقهم الى كنيسة القيامة فى القدس • ويرجع ذلك الى أن هذا الدير يعد من أقدم أديرة العالم ، ومن أكثرها شهرة • فهو من الآثار الخالدة للامبراطور جستنيان (٥٢٧ — ٥٦٥ م) ، ويعتبر آية من آيات الفن والمعمار البيزنطى • لذلك

أصبح مزارر للحجاج والسياح من كافة ربوع العالم على مر العصور حتى يومنا هذا • اضافة الى ذلك ، فان شبيه جزيرة طور سيناء كانت منذ أوائل العصر الوسيط ملجأ للزهاد والعباد والمتنسين الذين يتبعون طائفة الروم الأرثوذكس ، مما جعل أباطرة الروس يحرصون على رعايتهم ، وارسال الأموال والكساء اليهم عن طريق مبعوثيهم من الحجاج والرحالة الروس • وكان من بين هؤلاء التاجر باسيل بوسنياكوف وتريفون كوروبئينيكوف •

ختام القول ، يعد هذا البحث رسالة موجهة الى علماء الآثار ، للتقريب في ضوء المعلومات الواردة فيه عن بعض الكنائس والاديرة التي لازالت مطمورة في باطن الارض • والعمل على اكتشافها لترى النور ثانية ، فيضيفون بعملهم هذا كما أثريا لا بأس به الى الآثار المسيحية المنتشرة في ربوع مصرنا الحبيبة •

والله ولى التوفيق

فايز نجيب اسكندر

أستاذ تاريخ العصور الوسطى المساعد

كلية الآداب — جامعة بنها

الجمعية المصرية للدراسات التاريخية

القاهرة في ١١ نوفمبر ١٩٨٨

* محتويات الكتاب *

٣	مقدمة
٤	الحج الى مصر
٥	أسباب اهتمام اباطرة الروس بمصر
١٠	أحوال مصر في القرنين الخامس عشر والسادس عشر
١٩	الحجاج الروس في القرن الخامس عشر
١٩	رحلة جريشنيوس سنة ١٤٠٠ م
٢١	رحلة التاجر باسيل في سنتي ١٤٦٥ — ١٤٦٦ م
٢٨	الحجاج الروس في القرن السادس عشر
٢٨	رحلة جريجوار رئيس الرهبان سنة ١٥٤٧ م
٣٠	رحلة الراهب سوفرونيوس سنة ١٥٤٧ م
٣٠	رحلة التاجر باسيل بوسنيكوف سنة ١٥٥٨ م
٥٥	رحلة ترينون كوروبثينيوف في سنتي ١٥٨٢ م و ١٥٩٣ م
٥٩	الخاتمة

* اختصارا لصفحات البحث لنشره في المجلة المصرية للدراسات التاريخية ، اكتبنا بذكر المصادر والمراجع في الحواشي ، ولم نخصص لها قسما قائما بذاته في نهاية البحث .

مطبعة الجبلاوى

رقم الايداع بدار الكتب ٨٤٠٠ / ١٩٨٨

16.2
81

Bibliotheca Alexandrina



0436004